



La revista de todas las personas sordas

Año XXXIII ■ Octubre - Noviembre - Diciembre de 2009 ■ n°. 229

Faaro

del silencio

**La CNSE celebra
el III Congreso de
Lengua de Signos**



Fundación CNSE

para la Supresión de
las Barreras de Comunicación

**“Trabajamos por una sociedad más accesible
para las personas Sordas”**

En la Fundación CNSE trabajamos en el desarrollo de proyectos que mejoren la calidad de vida de las personas Sordas y sus familias, con el objetivo de conseguir la plena participación de este colectivo en la sociedad.

Para ello realizamos:

Programas formativos

Investigación y atención a investigadores

Publicaciones sobre la Comunidad Sorda y la
Lengua de Signos Española

Atención a familias

Proyectos de innovación tecnológica

Programas de accesibilidad

Servicio de Intérpretes de Lengua de Signos Española

Centro de Documentación especializado

!!! Colabora con nosotros !!!

www.fundacioncnse.org



editorial

LENGUA DE SIGNOS Y CULTURA SORDA



Expertos nacionales e internacionales dan las claves para fortalecer la lengua de signos y lograr el uso correcto por parte de usuarios, intérpretes y profesionales dedicados a enseñar el idioma.

La lengua de signos forma parte de la cultura sorda y es inherente a ella porque es la vía para establecer una comunicación fluida y eficaz entre las personas sordas. La CNSE continúa luchando para que, tras su reconocimiento legal en el año 2007, se consolide la normalización del idioma y esté presente en todos los ámbitos. Estas demandas han estado presentes en el III Congreso Nacional de Lengua de Signos celebrado en septiembre. En el presente número de Faro del Silencio, expertos nacionales, como Emilio Ferreiro, de la Fundación CNSE, e internacionales, como Lorna Allsop o Christian Rathman, nos dan las claves para fortalecer el uso correcto de la lengua de signos entre sus usuarios, los intérpretes y los profesionales que lo enseñan. En este contexto, Faro del Silencio destaca el proyecto de ley de la lengua de signos catalana, que fue aprobado por la Generalitat y es un ejemplo del esfuerzo que se está realizando por regular el uso y aprendizaje de esta lengua. La comunidad sorda se adapta a las novedades tecnológicas y

asume la llegada de la TDT como un reto para valorar la presencia de la lengua de signos y la implantación de subtítulos en la programación. Diferentes federaciones de personas sordas opinan sobre la accesibilidad de la televisión digital para un colectivo cada día más presente en todos los ámbitos. Así se puso de manifiesto el Día Internacional de las Personas Sordas, un acontecimiento que celebró el Movimiento Asociativo y en el que la CNSE publicó un manifiesto en defensa de los derechos y libertades de este colectivo.

Este número de Faro del Silencio también informa de los nuevos sistemas de comunicación, como la videoweb de SVIvisual o Bildo, que nacen con el fin de eliminar barreras y facilitar el entendimiento entre personas sordas y oyentes.

Para concluir, repasamos la trayectoria de los deportistas sordos españoles que acudieron a las XXI Sordolimpiadas de Verano celebradas en septiembre en Taipei. La tenista Beatriz Villamandos fue la gran triunfadora española al lograr una medalla de plata en su modalidad.

229

SUMARIO

Madrid 2009



III CONGRESO NACIONAL
DE LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA

06 > EN PORTADA

La CNSE celebra su III Congreso de Lengua de Signos Española en una clara apuesta por la normalización del idioma.

18 > SIN INTÉRPRETES EN EL AEROPUERTO DE BARAJAS

Juan Martínez Ramírez, un joven sordo, denuncia la falta de intérpretes de lengua de signos en el aeropuerto de Barajas.

20 > LA ACCESIBILIDAD DE LA TDT

Las federaciones de personas sordas opinan sobre la inclusión de la lengua de signos y subtítulos en la Televisión Digital Terrestre.

24 > NACIONAL

La Generalitat aprueba el proyecto de ley de la lengua de signos catalana para regular el uso del idioma entre las personas sordas.

36 > CULTURA

La juventud sorda de toda Europa se reúne en los campamentos de verano para compartir experiencias.

42 > XXI SORDOLIMPIADAS EN TAIPEI

La tenista canaria Beatriz Villamandos fue la gran triunfadora española al lograr una medalla olímpica tras un impresionante partido.

46 > IMÁGENES EN COMUNIDAD

54 > CNSE: LISTADO DE FEDERACIONES Y ASOCIACIONES



ENTREVISTA: CHRISTIAN RATHMAN

El profesor de Lingüística de Lengua de Signos en la Universidad de Hamburgo apoya la figura del intérprete y apuesta por su regulación formativa (Pág. 9).



VISITAS A LA FUNDACIÓN CNSE

Entre las visitas a la Fundación CNSE, destaca el secretario general de Política Social, Francisco Moza, que se interesó por el trabajo de la entidad (Págs. 24 a 27).



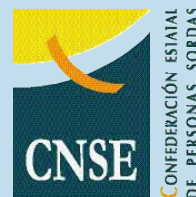
ENTREVISTA: LORNA ALLSOP

La directora del Centro de Estudios de la Comunidad Sorda en Reino Unido explica la urgencia por el reconocimiento oficial de la lengua de signos inglesa (Pág. 13).



MEDALLA OLÍMPICA EN TAIPEI

La selección española de deportes para personas sordas, orgullosa por la medalla de plata que ganó Beatriz Villamandos (Págs. 42 a 45).



Edita Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE)

Fundador Juan Luis Marroquín Cabiedas
Presidente Luis Jesús Cañón Reguera
Directora Gerente Mar Amate García
Consejo de Redacción Jesús Ayerra, Emilio Ferreiro, Pedro García, Félix Jesús Pinedo, Amparo Minguet, Ana Mª Vázquez, Marisol González.
 C/ Montesa, 38 c/v a Pasaje Martí.
 28008 - Madrid.
 Tel.: 91 3565832 / 91 3565776
 Fax: 91 3554336
 Correo electrónico: comunicacion@cnse.es
 Página web: www.cnse.es
 <http://www.cnse.es>

Coordinadora Chelo Navas
Secretaría de Redacción Carlos J. Cepillo de la Torre
Redactores y Colaboradores Lilián Moyano, Fundación CNSE, CNSE.

Fotografías ChrisGo, Fundación CNSE, Archivo CNSE, UNIDIS, Archivo Servimedia.

Departamento de Publicidad Tel.: 91 3565832
Correo Electrónico comunicacion@cnse.es

REALIZA:


servimedia
 www.servimedia.es

Imprime Afanías Industrias Gráficas
 C/ Aeronáuticas, 15.
 Polígono Industrial Urtinsa II.
 28923 - Alcorcón (Madrid).
 Tel.: 91 6449990. Fax: 91 6449982.
 Dep. legal: M-10837-77
 ISSN: 1756-4168

Con la colaboración de:



Fundación ONCE
 para la cooperación e integración social
 de personas con discapacidad

La redacción de **Faro del Silencio** no se hace responsable de las opiniones de sus colaboradores ni de las respuestas que se dan en las entrevistas.

Por la normalización de la lengua de signos española

El III Congreso Nacional de la Lengua de Signos Española, organizado por la CNSE y la UNED, ha reunido a investigadores, profesores, intérpretes, familias, estudiantes y profesionales. Este espacio, que ha propiciado el intercambio de ideas y experiencias del idioma, ha servido para dar a conocer los últimos trabajos en el campo de la enseñanza, donde el modelo de educación bilingüe-bicultural se presenta como la forma idónea para superar las barreras de comunicación.

TEXTO: LILIÁN MOYANO /// FOTOGRAFÍAS: FUNDACIÓN CNSE, CNSE y UNIDIS

Los congresos de lengua de signos española nacieron en el año 2001, gracias a la colaboración entre la CNSE y las universidades españolas, como un espacio de intercambio de ideas, propuestas e investigaciones sobre este idioma. El objetivo principal siempre ha sido profundizar en el conocimiento de la actividad profesional e investigadora sobre la lengua de signos española, como una forma de impulso a la normalización de una lengua que, a pesar de su reconocimiento legal en el año 2007, aún se encuentra en una situación de franca inferioridad respecto al res- ➤







En la imagen superior, diversas autoridades que acudieron al acto inaugural del III Congreso de Lengua de Signos. Abajo, público asistente al acto.

► to de las lenguas españolas. El III Congreso Nacional de Lengua de Signos Española, organizado por la CNSE y la UNED en septiembre, se ha desarrollado como un espacio de encuentro académico y profesional para intercambiar conocimientos y experiencias sobre la lengua de signos española.

CULTURA SORDA Y LSE

Las líneas temáticas que se han abordado en el congreso son: la lingüística de la lengua de signos española, la educación bilingüe-bicultural, la enseñanza de la lengua de signos española como primera y segunda lengua, las tecnologías de la información y la comunicación aplicadas a la lengua de signos española, la normalización y política lingüística de la lengua de signos española y la cultura y aspectos culturales de la vida comunitaria de las personas sordas. Al acto inaugural asistieron el presidente de la CNSE, Luis J. Cañón,



el presidente de la Fundación Vodafone España, Luis Ripoll, el director general de la Fundación Universia, Ramón Capdevilla, el director general del Instituto de Acción Social de la Fundación MAPFRE, Fernando Garrido, el presidente de la Fundación ONCE, Alberto Durán, y el secretario general de Política Social, Francisco Moza. Además, entre el público asistente se encontraba el secretario de Movimientos Sociales del PSOE, Pedro Zerolo. Durante su intervención, Moza anunció que el Gobierno espera aprobar durante el próximo mes la Orden Ministerial que regule la

creación de un centro de normalización lingüística para la lengua de signos española. Asimismo, Moza adelantó que el ejecutivo está trabajando en una Comisión para la elaboración de títulos de formación profesional que puedan homologar el curriculum de los intérpretes de lengua de signos. El secretario general de Política Social también recordó que está en marcha un estudio detallado de la realidad de las personas sordociegas para definir las medidas necesarias para apoyar la integración de estas personas.

CENTRO LINGÜÍSTICO

Por su parte, Luis J. Cañón reconoció que la creación del centro de normalización lingüística es imprescindible en la difusión de la lengua de signos, con el fin de que las personas sordas puedan participar en los distintos ámbitos de la vida. "Sin lengua no se puede construir el pensamiento, sin cultura no hay participación," manifestó el presidente de la CNSE.

Los objetivos generales del congreso han sido los siguientes: Aportar ideas, perspectivas y conocimientos que favorezcan la normalización del idioma.

Ofrecer un espacio de encuentro entre la actividad académica universitaria y la actividad profesional del sector social representante de la comunidad lingüística, en el que se puedan intercambiar conocimientos y experiencias sobre la lengua de signos española.

Contribuir a la participación e im- ►



Christian Rathman

Profesor de Lingüística de Lengua de Signos
en la Universidad de Hamburgo

“El sistema educativo que se utiliza para la infancia sorda no es adecuado”

Su afán de superación y el empeño por trabajar, apoyado siempre por la figura del intérprete de lengua de signos, han sido las claves para alcanzar su meta profesional. Christian Rathman cree en la resolución de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad como un documento único para garantizar el acceso de las personas sordas a la lengua de signos, pero insta a cada país a utilizar el idioma respetando su propia cultura y costumbres.

Usted es el primer profesor sordo de lingüística en Europa que ocupa una plaza en la universidad, ¿se ha sentido apoyado a lo largo de su trayectoria profesional?

Lo he conseguido gracias a la figura del intérprete de lengua de signos que ha hecho que mi posición haya sido más fácil. Siempre he tenido en mente una prioridad, utilizar la lengua de signos como lengua natural y, dentro del entorno universitario, he contemplado la figura del intérprete en cualquier situación. En general no me he encontrado con dificultades, mi afán por superarme y las ganas de trabajar también han influido a la hora de conseguir todos mis objetivos.

¿Cuáles es el estatus de la lengua de signos en Alemania?

En Alemania la lengua de signos está reconocida socialmente pero no legalmente. Las personas sordas son usuarias de la len-

gua de signos y tienen diferentes recursos como la presencia de los intérpretes en las universidades, pero no reciben un apoyo al cien por cien. El problema de base es que la mayoría de los niños sordos van a centros de integración y son las únicas personas sordas que se encuentran en el aula, nuestra duda es si en esas aulas se utiliza la lengua de signos. Tenemos que dejar pasar un tiempo para ver si se consiguen los objetivos que perseguimos pero el sistema educativo se utiliza para los niños sordos no nos parece el más adecuado.

En su opinión, ¿cuál es el país más avanzado respecto al reconocimiento y normalización de la lengua de signos?

Por una parte está el ámbito educativo y la inclusión de los intérpretes de lengua de signos en éste, y por otra los reconocimientos legales y la regulación de la lengua. Teniendo estos aspectos en cuenta podemos decir que la única zona en la que las dos grandes áreas están equilibradas son los países nórdicos. Respecto al ámbito educativo, en Europa vamos mejorando, aumentando la inclusión del perfil sordo dentro de la educación de la infancia sorda, pero realmente los países que más están avanzando son los americanos, allí se contempla a las personas sordas adultas como un modelo de referencia para los niños sordos y es donde más se trabaja por el fomento, ayuda, atención y asesoramiento a los padres.

¿Usted piensa que se está cumpliendo la re-

solución de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad en la parte referida a los usuarios de la lengua de signos?

Es un documento muy importante, reconoce la lengua de signos como un derecho fundamental de las personas sordas y ha influido positivamente en los países en los que no hay un reconocimiento oficial de la lengua de signos. No puedo obviar que se han conseguido muchos avances gracias a esta resolución pero trasladarla a la práctica presenta muchas barreras. La resolución insta a implantar la lengua de signos en los diferentes países pero este documento no debe ser una norma, sino una guía que asesore sobre cómo aplicar las pautas respetando siempre la cultura y las costumbres de esos países y la lengua de signos que utiliza cada uno.

La divulgación de la lengua de signos entre distintas capas de la sociedad ¿puede perjudicar la calidad del idioma?

Existen diferentes formas de utilizar la lengua de signos, una es la que puedes utilizar en el entorno familiar y otra la que utilizas dentro de la sociedad y en concreto en el ámbito educativo. En este sentido, hay que destacar que los centros de integración han bajado la calidad y no hay demasiados materiales que indiquen cómo utilizar esa lengua, necesitamos contar con la elaboración de materiales que recojan esas pautas.

L.M.



Las ponentes nacionales e internacionales dieron a conocer los avances en las investigaciones sobre la lengua de signos española.

► plicación de la comunidad sorda. Dar a conocer los últimos trabajos en el campo de la enseñanza y aprendizaje de la lengua de signos española: la educación bilingüe-bicultural, las aplicaciones tecnológicas, la manifestación artística y cultural y la eliminación de las barreras de comunicación.

Analizar los nuevos retos lingüísticos y socioculturales para la inclusión social de las personas sordas.

RETOS LINGÜÍSTICOS

El III Congreso representa la continuidad con la línea de trabajo que viene desempeñando la CNSE y su Fundación, y destaca por el momento en el que se celebra, ya que en 2007 se aprobó la ley que reconoce las lenguas de signos españolas. "Es un momento idóneo para analizar la situación de la lengua de signos, hacer un balance y seguir potenciándola", comenta Emi-

lio Ferreiro, coordinador de política lingüística de la Fundación CNSE. Al considerar la lengua de signos en el ámbito educativo, Emilio Ferreiro subraya que los menores sordos y sus familias tienen una ley que reconoce el derecho a optar entre el

EL GOBIERNO CREARÁ EL CENTRO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LA LENGUA DE SIGNOS

modelo monolingüe o el bilingüe. Él apuesta por la segunda opción: "Es importante para un niño sordo aprender dos lenguas, facilitar al máximo que en el futuro pueda acercarse a la sociedad".

Para que el menor sordo reciba una educación adecuada, Emilio Ferrei-

ro destaca la necesidad de regular la situación de los intérpretes y de los profesores de lengua de signos. "Hace 30 años que el movimiento asociativo CNSE enseña la lengua de signos en la sociedad, tras esta etapa hay cientos de profesionales sordos sin reconocer. El primer paso es exigir que se reconozca su labor y regular su formación", apunta el coordinador de política lingüística de la Fundación CNSE.

NORMALIZAR UN IDIOMA

"En España los intérpretes de lengua de signos tienen un nivel formativo y una estabilidad laboral muy diferente al resto de Europa. En nuestro país hay unas 130 personas sordas por cada intérprete, mientras que en otros países europeos hay un intérprete de lengua de signos por cada diez personas sordas", explica Emilio Ferreiro.

Para continuar avanzando en la normalización de la lengua de signos es fundamental el reconocimiento de ésta, ya que supone que "las personas sordas también participan en la construcción de la sociedad y quieren aportar en las mismas condiciones que los demás. Si las personas sordas estamos aisladas nunca podremos hablar de una sociedad avanzada", concluye Emilio Ferreiro.

La UNED, con el apoyo de la Fundación Mapfre, lleva varios años trabajando a favor de las personas con discapacidad, a través del Centro de Atención a Universitarios con Discapacidad (UNIDIS).

"Siempre faltan cosas por hacer



pero la colaboración con la CNSE y su Fundación nos orienta para saber cómo debemos realizar nuestra tarea”, comenta el director de UNIDIS, Víctor Manuel Rodríguez. Durante los últimos diez años los estudiantes con discapacidad en la UNED han pasado de 200 a 4.300 que hay actualmente. Respecto a las personas sordas, hay más de 170 alumnos matriculados. “Las personas sordas suelen solicitar la presencia de intérpretes en actividades académicas o en exámenes. La UNED tiene el firme compromiso de que no haya ninguna actividad tutorial o genérica, como un congreso o un encuentro, sin la presencia de un intérprete de lengua de signos”, explica Víctor Manuel Rodríguez.

“SI LAS PERSONAS SORDAS ESTAMOS AISLADAS NUNCA PODRÁ HABLARSE DE UNA SOCIEDAD AVANZADA”

El director de UNIDIS comenta que la UNED cuenta con “equipos de frecuencia modulada para comunicarse con los centros asociados a la UNED donde se imparten las tutorías. Las personas con una discapacidad auditiva —explica Víctor Manuel Rodríguez— puedan beneficiarse de un equipo de frecuencia modulada para que sigan las tutorías del mismo modo que lo hacen ➤



El Congreso se perfiló como un espacio de encuentro entre la actividad académica y la profesional para debatir sobre las lenguas de signos españolas.



El amplio programa desarrollado por la CNSE y la UNED puso en bandeja a los asistentes conferencias, ponencias plenarias y mesas redondas de gran calidad.

► las personas oyentes”, añade. Entre los retos pendientes, el director de UNIDIS destaca que la UNED tiene previsto acometer “obras de acondicionamiento en las instalaciones para mejorar la accesibilidad de las personas sordas mediante bucles magnético y sistemas de subtítulos en directo”.

El III Congreso se ha perfilado con una gran calidad en las ponencias nacionales e internacionales. El amplio programa que se desarrolló durante los tres días que duró puso en bandeja a los asistentes conferencias, ponencias plenarias, mesas redondas y representaciones artísticas. La ponencia inaugural corrió a cargo de Christian Rathmann, profesor de lingüística de lengua de signos en la Universidad de Hamburgo. En su ponencia el profesor abordó el derecho al uso de la len-

LA UNED INSTALARÁ BUCLES MAGNÉTICOS Y SISTEMAS DE SUBTITULADOS PARA MEJORAR LA ACCESIBILIDAD EN TODAS SUS AULAS

gua de signos desde una perspectiva sociolingüística.

Por su parte, Lorna Allsop, investigadora de la Universidad de Bristol y directora del Centre for Deaf Studies, impartió la conferencia plenaria “El papel de los profesionales sordos en la normalización de la lengua de signos”.

“Escuela saludable y educación bilingüe: pilares para un cambio estratégico” fue el título de la ponencia plenaria que desarrollaron Irma M^a Muñoz y Emilio Ferreiro, la primera de la Universidad de Alicante y el segundo de la Fundación CNSE. Ambos forman par-





Lorna Allsop

Directora del Centro de Estudios de la Comunidad Sorda en Reino Unido, profesora en la Universidad de Bristol e intérprete en la BBC.

“Tenemos que conservar la riqueza de la lengua de signos para no perder su calidad”

En Reino Unido hay más de cien asociaciones de personas sordas que velan por los derechos de éstas pero falta una asociación que lidere las demandas de todas ellas. Lorna Allsop apuesta por crear esa entidad desde la que se trasladaría al Gobierno las necesidades y demandas de las personas sordas. Estos cambios permitirían conservar la riqueza del idioma para trasladarlo entre las distintas generaciones de personas sordas usuarias del idioma.

¿Cuál es el grado de compromiso de su Gobierno en materia de accesibilidad y superación de las barreras de comunicación?

El Gobierno ha reconocido nuestro idioma como una lengua oficial pero no existe una ley que lo proteja. Además, el Gobierno financia la formación de los intérpretes en lengua de signos, esto permite que haya personas sordas que puedan trabajar. También concede un subsidio especial para determinadas personas sordas. Sin embargo, no creo que el Gobierno esté ayudando con todas sus fuerzas a la comunidad sorda.

El problema de base es que hay más de cien asociaciones de personas sordas y falta una organización que lidere a todas las demás. Estas asociaciones asisten a una mejora de los servicios, como el mayor acceso a intér-

pretes o la incorporación de subtítulos en las películas, incluso entre los policías o los profesionales sanitarios hay personas que conocen las lenguas de signos, pero si existiera una organización líder podrían realizarse campañas más fuertes.

¿El aumento del número de usuarios de la lengua de signos puede afectar de alguna manera a la calidad del signado?

Es cierto que cada vez hay más personas que utilizan la lengua de signos, aparece en la escuela pública, en las televisiones, y esto anima a que la gente utilice la lengua de signos. Ahora no sólo se utiliza el idioma en las escuelas para personas sordas, sino también en escuelas normales y son muchos los profesores que la utilizan pero no con demasiada calidad porque no conocen muy bien el idioma. En esos casos, los alumnos no están aprendiendo la lengua tan bien como si la hubieran impartido profesores sordos o con buenos conocimientos. En cuanto a los intérpretes, en algunos casos vemos que utilizan sus propios signos que no tienen demasiada calidad. Además, los jóvenes tienen su propio modo de utilizar la lengua porque un idioma está constantemente evolucionando. En todos los casos, cuando hay tantos intermediarios puede que se esté perdiendo la calidad de la lengua de signos. Todo esto seguramente hará que tenga un impacto en el idioma precisamente ahora que existe la preocupación por cómo conservar la

riqueza de la lengua para que se pueda transmitir a la siguiente generación.

¿Cuál es la relación entre lengua de signos y cultura sorda?

La lengua de signos es parte de la cultura sorda y viceversa, no se puede separar. Ahora los niños sordos no están recibiendo la cultura sorda en los colegios, sino que la adquieren en el entorno familiar.

¿Cuál es la situación laboral de las personas sordas en Reino Unido?

No hay suficientes personas sordas preparadas para trabajar porque sus experiencias profesionales son muy negativas. Además, para las personas sordas es difícil acceder a la enseñanza porque nunca nos han animado a ello, el campo de la educación hay que mejorarlo bastante, es la gran debilidad. Para solventar esta situación necesitamos más intérpretes que reconozcan el vocabulario de la lengua de signos.

A grandes rasgos, ¿cuáles son las diferencias más importantes que existen ahora mismo entre las distintas lenguas de signos que hay en Europa?

Se trata de una cuestión cultural porque somos diferentes. En cada país se utiliza una lengua de signos distinta pero hay unas reglas sintácticas y gramáticas que son iguales para todos. Las formas de las manos y la expresión facial son las mismas pero el significado puede ser diferente.

L.M.

► te de un grupo de investigación que desde hace casi diez años estudia la educación de las personas sordas que ha permitido identificar las escuelas de educación bilingüe en España. Sus trabajos se han publicado en prestigiosas revistas internacionales.

Luis J. Cañón también asistió como ponente para abordar las implicaciones del reconocimiento legal de la lengua de signos española y catalana en la vida diaria de las personas sordas y en la normalización de este idioma.

Asimismo, José Antonio López, miembro de la Federación Española de Intérpretes de Lengua de Signos y Guía-Intérpretes (FILSE), Daniel Álvarez, de la Asociación Española de Sordociegos (ASODICE), y Concha Díaz, de la CNSE participa-

EL III CONGRESO DA CONTINUIDAD AL TRABAJO DE LA CNSE PARA IMPULSAR LA NORMALIZACIÓN DE LA LENGUA DE SIGNOS

ron en una mesa redonda junto a los investigadores internacionales para debatir sobre el futuro de los profesionales que atienden al colectivo social de personas sordas y promueven la normalización de la lengua de signos española.

El Congreso, en su tercera edición, contó con numerosas novedades como la presencia de profesiona-

LA PRIMERA GRAMÁTICA DIDÁCTICA DE LA LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA

El pasado día 15 de septiembre se presentó en el Instituto Cervantes la primera gramática completa de la lengua de signos española, una obra clave en la difusión, enseñanza y uso de esta lengua coeditada por Ediciones SM y la Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación. La Gramática Didáctica de la Lengua de Signos Española enseña, de forma progresiva, la lengua de signos española. Para ello, el aprendizaje se realiza paso a paso, de forma secuenciada, y viendo más de 1.000 ejemplos para facilitar el aprendizaje práctico y no sólo teórico de la lengua de signos española.

En cada epígrafe hay ejercicios de repaso con sus soluciones para facilitar el auto aprendizaje.

Este planteamiento resulta útil tanto para el profesorado en sus actividades de aula como para el trabajo individual del alumnado. Contiene un índice temático con los conceptos que aparecen en las explicaciones y un índice de signos que recoge todos los signos utilizados en la gramática. El glosario gramatical afianza y normaliza el vocabulario metalingüístico de la lengua de signos española.

Esta publicación, compuesta por un libro y un DVD en el que expertos y expertas sordos en Lengua de Signos Española muestran como signar correctamente los ejemplos del libro, ha sido elaborada por Ángel Herrero, catedrático (E.U.) de Lingüística General de la Universidad de Alicante, y ha contado con la supervisión pedagógica y científica de la Fundación CNSE.

Además de Ángel Herrero, el acto de presentación en el Instituto Cervantes contó con la asistencia de Luis J. Cañón, presidente de la Fundación CNSE, Ignacio Bosque, miembro de la Real Academia de la Lengua Española, Javier Cortés, director general del Grupo SM, y diversos representantes de los ámbitos de la educación y la discapacidad.

Más información en: www.fundacioncnse.org



LAS ACTUACIONES ARTÍSTICAS EN LENGUA DE SIGNOS MOSTRARON LA RIQUEZA DEL IDIOMA



les e investigadores en todas las mesas del Congreso. Además, por primera vez se abrió un espacio de actuaciones artísticas en lengua de signos. Miguel Ángel Carregado y Eduardo Pujades interpretaron “La Bolsa”; Alex González puso en escena “El servicio” y Miguel Ángel Sampedro y Juanjo Recio presentaron “Literatura sorda”. También participó Santiago Mejía “Joklo” que representó “Perchero”; María José Cruz y Eduardo Pujades con “Poesía: dos configuraciones diferentes” y Fesord CV y Fusió d’arts con “Déjame vivir”. Además, Susana Sánchez y Nadia Marcos representaron “Alas de libertad”.

EDICIONES ANTERIORES

En 1997 la CNSE organizó en Madrid el “I Encuentro de Equipos de Investigación de la Lengua de Signos Española”. Dos años ➤



Entre las novedades del Congreso, destacó la puesta en escena de teatro, poesía o narrativa en lengua de signos española.

LAS CONCLUSIONES

1 Con la Ley 27/2007 se hace necesario tomar medidas legislativas que garanticen el desarrollo de la misma, velando por los derechos humanos y lingüísticos de la comunidad lingüística usuaria de la lengua de signos española, especialmente de las personas sordas. La adopción y aplicación efectiva de dichas medidas son indispensables para avanzar hacia la equidad e igualdad de oportunidades de las personas sordas.

2 Urge la creación del Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española para investigar, fomentar, difundir y velar por el buen uso de esta lengua. El Centro deberá regirse y gestionarse por la comunidad lingüística de personas sordas. La colaboración de otros agentes relacionados con la normalización de la lengua de signos española será un requisito fundamental para el éxito de sus actuaciones.

3 Para la normalización de la lengua, es imprescindible el reconocimiento y regulación formativa, administrativa y laboral del profesorado de lengua de signos española e intérpretes, aprovechando el marco de la convergencia hacia el Espacio Europeo de Educación Superior y de acuerdo con la Convención de la ONU que reconoce el profesorado sordo con competencia nativa en lengua de signos en los centros educativos.

4 La educación es uno de los pilares para la normalización lingüística de una lengua. Hay que desarrollar medidas que garanticen el conocimiento y uso de la lengua de signos española en las escuelas, y promover las investigaciones sobre la educación bilingüe-bicultural en lengua de signos y lengua oral, obteniendo pautas que orienten la creación y mejora de estas experiencias como escuelas inclusivas y saludables.

► más tarde, se celebró en La Coruña el “Taller de Lingüística y Psicolingüística de las Lenguas de Signos”, organizado por el Área de Lingüística de la Universidad de A Coruña y la Federación de Asociaciones de Persoas Xordas de Galicia.

En el año 2001 la CNSE celebró el Año Europeo de las Lenguas promovido por el Consejo de Europa con numerosas actividades entre las que se incluía el I Congreso Nacional de Lengua de Signos Española. A través de este Congreso, organizado conjuntamente por la CNSE y la Universidad de Alicante, se dio continuidad a la línea de trabajo anterior a la vez que terminó configurándose como un espacio de encuentro entre la labor académica sobre la lengua de signos española de-



5 Un buen indicador del estatus de nuestra lengua es el incremento de personas que aprenden lengua de signos española como segunda lengua. Esto contribuye a ver la necesidad de mejorar la calidad de formación de los profesionales docentes en esta lengua, así como la creación de materiales didácticos, aplicando las directrices del Marco Europeo de Referencia para la Enseñanza y Aprendizaje de las Lenguas.

6 Para la normalización efectiva de la lengua de signos, hay que tener presente el componente cultural y social inherente. Debe seguir fomentándose el desarrollo de manifestaciones artísticas relacionadas con la cultura sorda, así como incentivar la promoción de las investigaciones y publicaciones sobre esta temática. Asimismo, se debe posibilitar el pleno acceso a los bienes culturales a través de su lengua natural.

7 Destaca la proliferación de investigaciones y proyectos sobre las nuevas tecnologías aplicadas a la lengua de signos española, observando su gran potencial para la difusión, uso y conocimiento de la lengua de signos española. En este auge de las nuevas tecnologías conviene tener en cuenta las necesidades reales a las que se enfrentan las personas sordas para así poder favorecer en todo momento la participación ciudadana.

8 La lengua de signos española ha evolucionado favorablemente durante los últimos años, pero aún falta mucho por hacer. Los esfuerzos de todos, movimiento asociativo de personas sordas, universidades y otros agentes, deben estar encaminados al objetivo último que no debemos olvidar nunca: el respeto de la autonomía personal, el empoderamiento y la mejora de la calidad de vida de las personas sordas.



sarrollada en el ámbito universitario y la labor profesional promovida por el sector social representante de la comunidad lingüística de personas sordas usuarias de dicha lengua.

Cuatro años más tarde, en 2005 la cita volvía a repetirse en el II Congreso, organizado entre la CNSE y la Universidad de Valladolid. Se consolida así esta línea de trabajo con la CNSE como nexo y aliento de estos espacios de encuentro, alcanzando la asistencia de más de 400 participantes en sus dos primeras ediciones.

Correspondió en 2009 la celebración del III Congreso de Lengua de Signos, en un marco propiciado por la aprobación de la Ley 27/2007, por la que se reconocen la lengua de signos española y catalana.



Un joven denuncia la falta de intérpretes en Barajas

Juan Martínez Ramírez, un joven sordo, acudió al aeropuerto de Barajas para recibir a su novia que venía en un vuelo desde Venezuela. Tras una hora intentando localizar a un intérprete de lengua de signos, el joven lamenta que no le facilitaran información sobre el paradero de ésta y que finalmente no pudiera comunicarse con ella. Por su parte, AENA asegura que en todos los puntos de información del aeropuerto hay personal preparado para comunicarse con las personas sordas.

TEXTO: LILIÁN MOYANO

El pasado día 27 de julio Juan Martínez Ramírez acudió al aeropuerto de Barajas para recibir a su novia que llegaba en un vuelo procedente de Venezuela. Al ver que se retrasaba la llegada del vuelo, el joven se dirigió al departamento de información para que le explicaran lo que sucedía. “No me dieron explicaciones y no se esfuerza-

ron por atenderme”, argumenta Juan Martínez Ramírez, quien afirma que “tras una hora intentando localizar intérpretes de lengua de signos sin éxito, supe que mi pareja estaba recluida en la sala de deportación y que no podía comunicarme con ella”. Asimismo, el joven lamenta que no pudiera comunicarse con el personal del aeropuerto o con la Policía Nacional.

A las 08.00 horas Juan Martínez Ramírez tenía previsto encontrarse con su novia, Adriana, y regresar a Sevilla, sin embargo fue a las 22.00 horas cuando el joven abandonó el aeropuerto de Barajas con un “gran sentimiento de frustración y rabia”. Adriana retornó a Venezuela el día 28 de julio porque se le denegó la entrada en el país. El joven admite que en estas situa-



Juan Martínez Ramírez solicita que se consideren los casos similares al suyo para que no se vean mermados los derechos de las personas sordas.

“TENEMOS DERECHO A UN INTÉRPRETE DE LENGUA DE SIGNOS QUE SIRVA DE PUENTE DE COMUNICACIÓN”

lo tuve noticias de mi novia a través de los mensajes de teléfono que me enviaron los familiares de mi novia desde Venezuela.”

“Las personas sordas tenemos derecho a un intérprete de lengua de signos que sirva de puente de comunicación. Más aún cuando hay una ley que nos ampara, que es la ley 27/2007 del 23 de octubre, por la que se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan los medios de apoyo y comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas”, subraya Juan Martínez Ramírez.

Por su parte, Aeropuertos Españo-

les y Navegación Aérea (AENA) explica que las dependencias en las que se encontraba la novia de Juan Martínez Ramírez no les pertenecen, sino que dependen de la Policía Nacional y ellos no están autorizados para hacer de intermediarios entre las personas que se encuentran allí.

ASISTENCIA PERSONAL

AENA recuerda que todo el aeropuerto de Barajas dispone de personal habilitado para prestar asistencia a las personas con discapacidad y, en concreto, manifiesta que “todos los supervisores del servicio de información han realizado un curso de interpretación de la lengua de signos y hace poco han asistido a un curso para refrescar los conocimientos. Por lo menos hay una persona por turno en cada terminal que puede realizar la labor de intérprete de lengua de signos”, subrayan desde AENA. 

ciones, “por ley, sólo se puede hablar por teléfono”, pero solicita que se consideren los casos similares al suyo para que no se vean mermados los derechos como ciudadano. “Soy una persona sorda, no puedo hablar por teléfono, y no me dan ningún modo de comunicación alternativo. Además, no me facilitaron el intérprete, ni siquiera para saber qué sucedía. Sólo

La TDT

¿una realidad accesible?



www.clipart.com

El “apagón analógico” dará paso a las emisiones de televisión con tecnología digital terrestre. Las asociaciones de personas sordas reclaman que el total de su programación sea accesible. Proyectos como “Acanto”, impulsado por la CNSE y su Fundación, tratan de garantizar el pleno acceso a la Televisión Digital Terrestre (TDT) mediante subtítulos o lengua de signos.

TEXTO: LILIÁN MOYANO

Según el Plan Nacional de Transición a la Televisión Digital Terrestre aprobado por el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, antes del 3 de abril de 2010 cesarán las emisiones de la televisión terrestre con tecnología analógica pa-

ra dar paso a las emisiones basadas en tecnología digital.

El plan divide el territorio nacional en 73 áreas técnicas y 90 proyectos de transición para abordar el “apagón analógico” en tres fases. La Fase I, que incluye los territorios con una población inferior a

500.000 habitantes, ha finalizado en el primer semestre del año 2009. Se han completado los ceses de emisiones de televisión analógica en: Oviedo, este de La Rioja, este de Cantabria, Tudela, Utiel, Teruel, Zaragoza, norte de Madrid, sur de Badajoz, norte de

Murcia, Menorca, las Pitiusas, Lanzarote, Ceuta, Melilla, Cuenca, Mataró y Ripoll.

En la Fase II se encuentran los territorios con una población entre 500.000 y 700.000 habitantes y finalizará en el segundo semestre del año 2009. Por último está la Fase III que afecta a los territorios con más de 700.000 habitantes y/o que requieren la instalación de muchos centros emisores para conseguir la cobertura adecuada, que concluirá el 3 de abril de 2010.

PROYECTO ACANTO

La nueva era digital debe garantizar a las personas con discapacidad auditiva o visual el acceso a los contenidos. La CNSE y su Fundación realizan una intensa labor para asegurar la accesibilidad de la TDT al colectivo de personas sordas, manteniendo para ello un constante contacto con la Administración y participando en proyectos como "Acanto", que pretende garantizar el pleno acceso a la TDT a través de la incorporación de la lengua de signos y el subtitulado en todas las emisiones.

En este sentido, el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio ha puesto en marcha un Plan de Apoyo a los Colectivos con Riesgo de Exclusión durante la transición de la televisión analógica a la TDT para ceder los decodificadores a los miembros de estos colectivos.

Albert R. Casellas, coordinador del Centro de Documentación y Materiales Didácticos (Domad) de la Federación de Personas Sordas de

Cataluña (Fesoca), afirma que "la accesibilidad debe ser global e incorporarse en todos los contenidos, tanto en la programación que se emite en directo como grabada". Según Albert R. Casellas, "la TDT habilita la creación de canales específicos para la comunidad sorda", pero lamenta que en la actualidad "no existan programas en lengua de signos, española o catalana".



LA
TELEVISIÓN
DIGITAL
TIENE

MAYOR CALIDAD
QUE LA ANALÓGICA
EN CUANTO A LA
VISIBILIDAD EN EL
SUBTITULADO DE
LOS PROGRAMAS

Respecto a la subtitulación es muy similar a la televisión analógica —explica el coordinador de Fesoca—, "los fallos de la misma son la rapidez de los subtítulos así como los cortes y la información que no se ha subtitulado y aparece toda de golpe. Antes, la subtitulación tenía mayor calidad aunque el número de horas se está aumentando".

CONTENIDOS ACCESIBLES

Desde la Federación de Personas Sordas de Cantabria (Fescan), Cristina Brandariz, coordinadora del Departamento de Lengua de Signos Española, y Faustino Sáiz, profesor de Lengua de Signos Española, subrayan que "la subtitulación de la TDT muchas veces no funciona correctamente porque se interrumpe". También desde la Asociación de Sordos de Melilla comentan que "en muchas ocasiones el subtitulado va con retraso a la emisión o no se corresponde con ella". Tanto Cristina Brandariz como Faustino Sáiz aseguran que con ➤



► la TDT acceden a programas en lengua de signos y subtítulos a través del teletexto, el problema es que los horarios de emisión “no son buenos y la televisión debería ser accesible siempre”. A este respecto, Ángel Pablo Jiménez, presidente de la Asociación Cultural de Sordos de Cuenca, afirma que no están teniendo grandes problemas para acceder al teletexto aunque a veces se “cuelga” y no funciona. Para el vicepresidente de la Asocia-

“LA TDT DEBERÍA EMITIR EL TOTAL DE LA PROGRAMACIÓN CON SUBTÍTULOS Y EN LENGUA DE SIGNOS”

ción de Personas Sordas de La Rioja (ASR), Manuel Diarte García, la televisión digital “puede ser interesante para interactuar en el futuro a través de ella, como ya

se está probando con la teleasistencia, para urgencias o avisos”.

El telespectador accede al teletexto de una manera “fácil y sencilla” para ver los subtítulos, aunque generalmente –considera Manuel Diarte García– “prefiere la lengua de signos mediante un intérprete en un recuadro grande”.

SUBTÍTULOS Y LSE

José Javier Piñera, director del departamento de comunicación de la Federación de Personas Sordas del Principado de Asturias (Fesopras) manifiesta que la TDT supone una “indudable mejora” respecto a la televisión analógica porque tiene “más calidad en cuanto a la visibilidad y comprensión en el subtítulo de los programas”.

Por su parte, José Javier Piñera reconoce que los programas accesibles se emiten en un buen horario pero “hay franjas horarias que no emiten ninguna programación subtitulada y/o en lengua de signos española, como por ejemplo la emisión del telediario por las mañanas”.

“Una verdadera accesibilidad requiere que las instrucciones de funcionamiento del televisor y la configuración de los canales sea accesible. También es necesario que las cadenas emitan toda la programación no sólo subtitulada a través del teletexto, sino también mediante otra página para activar una ventana con la información en lengua de signos española”, señala el director del departamento de comunicación de la Fesopras.

DECODIFICADORES GRATUITOS

Las personas con una discapacidad auditiva o visual y un grado de minusvalía igual o superior al 33%, los mayores de 65 años con dependencia reconocida de grado II o III y los mayores de 80 años que vivan solos o acompañados de alguien que tenga o supere esa edad, podrán obtener de forma gratuita un decodificador para acceder a la Televisión Digital Terrestre.

La medida se enmarca dentro del Plan de Apoyo a Colectivos con Riesgo de Exclusión que ha puesto en marcha el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Aquellas personas que deseen solicitarlo deben dirigirse a la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones de su provincia de residencia y presentar la documentación que se detalla en la página web del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio: www.mityc.es.



Hay otra forma de escuchar

Vodafone mejora tu manera de comunicarte

Disfruta de un descuento en el servicio de BlackBerry®.

O si lo prefieres, llévate el pack T-loop

con un BlackBerry® Bold compatible con tu audifono.

Infórmate en www.vodafone.es/vodafoneparatodos

Es tu momento. Es Vodafone.



BlackBerry® Bold





Fotografías: Fundación CNSE

Visitas institucionales en la Fundación CNSE

La Fundación CNSE ha recibido las visitas del secretario general de Política Social, **Francisco Moza**, el presidente de la Comisión de Sanidad y Política Social del Senado, **Josep María Esquerda**, el delegado del Gobierno para la Violencia de Género, **Miguel Lorente**, y la presidenta del Consejo Escolar del Estado, **Carmen Maestro**.

Las visitas comenzaron con una breve descripción de la trayectoria de la Fundación CNSE, desde su constitución hasta convertirse en

un referente europeo en la prestación de servicios a las personas sordas y en la investigación de la lengua de signos española.

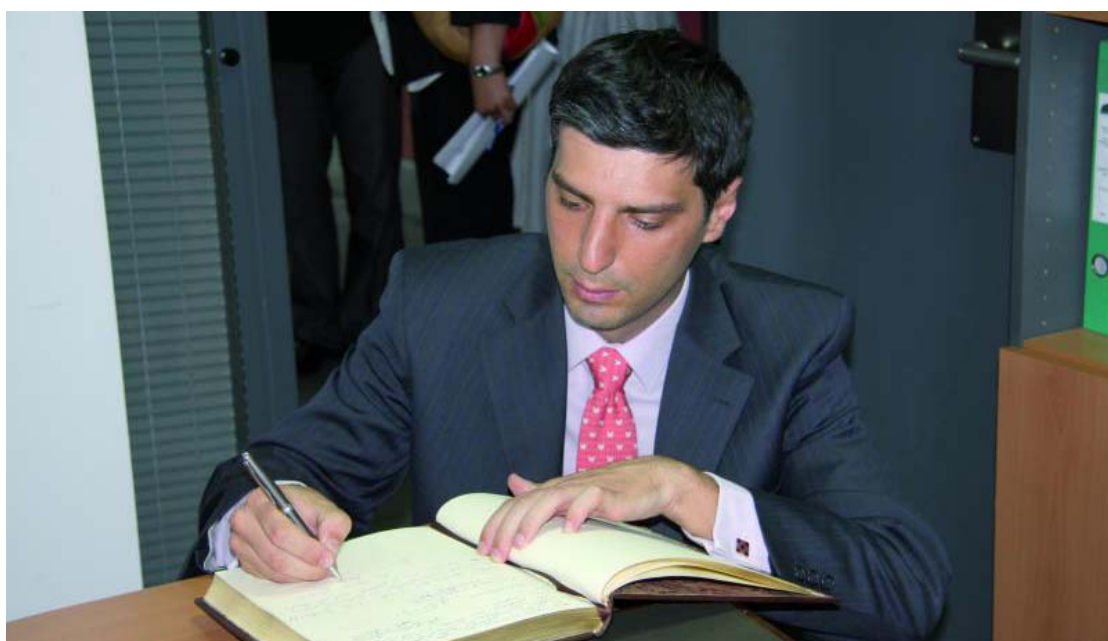
INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

En el área de nuevas tecnologías, se mostraron los proyectos de innovación tecnológica y de accesibilidad a la información desarrollados por la Fundación CNSE, haciendo hincapié en la incorporación de la lengua de signos española en las nuevas tecnologías y en todo el trabajo realizado en la alfabetiza-

ción digital de este colectivo.

El recorrido continuó en la biblioteca de la Fundación, donde se explicaron las iniciativas que ejecuta la entidad para instaurar hábitos de lectura en la población sorda. Asimismo, se mostró el funcionamiento de SVIusual, primer servicio de videointerpretación de nuestro país que ha sido desarrollado por la entidad.

En el área de investigación en lengua de signos española, los visitantes asistieron a una exposición sobre la trayectoria e iniciativas ➤



**FRANCISCO MOZA,
SECRETARIO GENERAL
DE POLÍTICA SOCIAL**

• En todo momento, Francisco Moza se mostró muy interesado en las explicaciones que le dieron miembros de la Fundación CNSE sobre el trabajo que desarrollan a favor de la normalización de la lengua de signos española y por la mejora de la calidad de vida de las personas sordas. El presidente de la Fundación CNSE, Luis J. Cañón, acompañó al secretario general de Política Social durante el recorrido que realizó por las instalaciones de la entidad y que terminó con la firma de Moza en el libro de visitas de la Fundación CNSE.





Fotografías: Fundación CNSE



► que viene realizando la Fundación CNSE en torno a la normalización y planificación lingüística de esta lengua, labor que redundará en la protección del patrimonio lingüístico y cultural de este colectivo. Asimismo, miembros de la Fundación detallaron los principales proyectos de investigación sobre este idioma cuyos resultados favorecen un mayor conocimiento y difusión de la lengua de signos española. A continuación, en el aula telemá-



JOSEP MARÍA ESQUERDA, PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SANIDAD Y POLÍTICA SOCIAL DEL SENADO

• Josep María Esquerda conoció de cerca la labor de la Fundación CNSE y su lucha por conservar el patrimonio lingüístico y cultural de las personas sordas. Josep María Esquerda, acompañado por miembros de la Fundación CNSE y su presidente, Luis J. Cañón, se interesó por aquellos aspectos que redundan en la plena integración de este colectivo.

MIGUEL LORENTE, DELEGADO DEL GOBIERNO PARA LA VIOLENCIA DE GÉNERO

• Miguel Lorente, al que también recibió el presidente de la Fundación CNSE, Luis J. Cañón, así como varios miembros de la entidad, visitó la sede de la entidad, un edificio totalmente accesible en el que el delegado del Gobierno para la Violencia de Género pudo cambiar impresiones sobre los temas de interés para la comunidad sorda, como es ofrecer una formación de calidad para los profesionales sordos.



Fotografías: Fundación CNSE



tica, se explicaron las acciones formativas desarrolladas para capacitar a personas sordas de toda España en ser profesionales de la comunidad sorda y de su asociacionismo. Se insistió en la importancia de ofrecer una formación de calidad para profesionales sordos de cara al nuevo marco de la Ley.

FORMACIÓN ON-LINE

Por otro lado, se realizó una demostración de un proyecto innovador de gran utilidad para el aprendizaje y uso de la lengua de signos española, como es la plataforma de formación on-line.

La visita concluyó en la Sala del Patronato, donde se expusieron las bases de la educación bilingüe-bicultural para las personas sordas y se recordaron las actuaciones llevadas a cabo por la Fundación CNSE para atender las necesidades educativas del alumnado sordo. Se incidió en aquellos proyectos realizados en cooperación con el Ministerio de Educación, como el desarrollo del currículo educativo de la lengua de signos española de cara a su implantación en el sistema educativo.





Fotografía cedida por el Ministerio de Sanidad y Política Social

Trinidad Jiménez se reúne con miembros de la CNSE

El presidente de la CNSE, Luis J. Cañón, y la vicepresidenta de la Confederación, Concha Díaz, mantuvieron un julio una reunión de trabajo con la ministra de Sanidad y Política Social, Trinidad Jiménez para abordar cuestiones de interés para las personas sordas. A lo largo de la reunión, a la que también asistió el Secretario General de Política Social, Francisco Moza Zapatero, entre otras personalidades, se trataron diversos asuntos y proyectos pendientes con el objetivo de

mejorar la atención y los servicios que reciben las personas sordas en ámbitos en los que tiene competencia el Ministerio de Sanidad y Política Social.

La reunión estuvo presidida por el espíritu de colaboración y la sensibilidad, lo que abre nuevas expectativas para la comunidad sorda cuando sólo faltan cuatro meses para que se cumpla el plazo para el desarrollo normativo de la ley que reconoce las lenguas de signos españolas.

La CNSE recibe el sello de excelencia por su buena gestión

La CNSE ha recibido el Sello de la Excelencia EFQM que, concedido por el Club Excelencia en Gestión, acredita los méritos de la organización a la hora de introducir y aplicar métodos de gestión innovadores y que han logrado transformar la organización sobre la base de sus valores sociales.

Con este reconocimiento, la CNSE demuestra ser una organización con una sólida trayectoria en el desarrollo de iniciativas relacionadas con la mejora de la gestión y comprometida con la innovación. Actualmente, los criterios de implantación de calidad están presentes en todas las tareas y procesos de gestión que se desarrollan desde la entidad.

En este proceso, la entidad ha contado con el apoyo de la Plataforma de ONG de Acción Social, a través del Programa para el Fomento de la Calidad, así como del antiguo Ministerio de Educación, Política Social y Deporte, del Fondo Social Europeo y de la Fundación Luis Vives.



Una guía enseña lengua de signos a las familias

El Senado acogió en septiembre la presentación de la guía “Lengua de Signos Española para familias: Aprende de una forma fácil y desde casa”, una publicación de carácter gratuito realizada por la Fundación CNSE y la Fundación Solidaridad Carrefour. Es una obra didáctica compuesta por un DVD interactivo y una guía práctica en formato papel que constituye un recurso fundamental para las familias oyentes con hijas e hijos sordos ya que les permitirá acercarse a la lengua de signos española de una forma sencilla y eficaz y favorecer su aprendizaje. Estos materiales reproducen las situaciones comunicativas propias del entorno familiar, como contar un cuento, hacer los deberes o comer. Expertos en lengua de signos española de la Fundación CNSE escenifican estas situaciones y proponen ejercicios para toda la familia. La guía también recoge sencillas explicaciones sobre la forma, la



Fotografía cedida por el Senado



Fotografía: Fundación CNSE

gramática y el uso correcto de la lengua de signos, y se plantean estrategias visuales de comunicación. Para la ejecución final de la obra se

ha contado con el apoyo de la Fundación ONCE y la colaboración de Compromiso Social Bancaja.

Al acto de presentación asistieron, además del presidente del Senado, Javier Rojo, el presidente de la Fundación CNSE, Luis J. Cañón; el presidente de la Fundación Solidaridad Carrefour, Rafael Arias-Salgado; el director general de la Fundación ONCE, Luis Crespo; la patrona de la Fundación CNSE y miembro de APANSCE, Conxita Leal, así como numerosos representantes de los ámbitos de la política, la educación y la discapacidad.

Fotografía cedida por Fundación Solidaridad Carrefour



“LAS EMPRESAS DEBEN IMPLICARSE EN LA NORMALIZACIÓN DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD”

Las personas sordas ha sido un colectivo al que la Fundación Solidaridad Carrefour ha prestado especial atención desde su creación en 2001. Durante este tiempo, hemos caminado de la mano de la Fundación CNSE con el objetivo de contribuir a la supresión de las barreras de la comunicación existentes entre la infancia sorda y su entorno.

En este viaje, que desde el primer momento ha sido estimulante y enorgullecedor para todos los que formamos parte de Carrefour, hemos tenido varias paradas vinculadas a la publicación de obras como “Mis primeros signos”, “El Quijote en Lengua de Signos”, “Pippi Calzaslargas”, “Pepe Cuentacuentos” y, finalmente, la guía

“Lengua de Signos Española para familias: Aprende de una forma fácil y desde casa”.

El camino recorrido ha sido largo pero todavía queda mucho por hacer. En este sentido, el compromiso de la Fundación Solidaridad Carrefour con las personas sordas o con cualquier otra discapacidad es claro y firme. Considero que una sociedad sana es aquella en la que las empresas se implican y contribuyen a la normalización de estos colectivos en la vida social y económica.

Rafael Arias-Salgado, presidente de la Fundación Solidaridad Carrefour.



La aplicación videoweb facilita la comunicación telefónica entre personas sordas y oyentes a través del ordenador

SVIsual pone en marcha su nueva aplicación videoweb

La Fundación CNSE ha puesto en funcionamiento la aplicación videoweb de SVIsual, la primera plataforma de videointerpretación en lengua de signos de nuestro país que permite la conversación telefónica entre personas sordas y oyentes a través de un videointérprete.

TEXTO: LILIÁN MOYANO /// FOTOGRAFÍAS: FUNDACIÓN CNSE

SVisual es un servicio totalmente gratuito que permite la comunicación telefónica entre personas sordas y oyentes a través de la figura de un

videointérprete, garantizando así su acceso a la información en igualdad de condiciones que el resto de la ciudadanía, y posibilitando que puedan realizar cual-

quier gestión, de forma totalmente autónoma.

El proyecto ha contado con el apoyo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio a través del Plan Avan-

za, del Ministerio de Sanidad y Política Social, de Telefónica y de la CNSE.

El funcionamiento es muy sencillo. SVIsual permite la conexión de audio y vídeo a tiempo real, a través de un video-intérprete que realiza las labores de interpretación solicitada por cada usuario con el fin de establecer una comunicación fluida con su interlocutor, utilizando la lengua de signos española o cualquier otra modalidad que soliciten en función de sus necesidades o características gracias a los servicios de signo y voz, mensajería instantánea o vídeo mail que permiten ofrecer un servicio personalizado.

Con esta nueva aplicación videoweb, disponible desde mediados de septiembre, aquellas personas que quieran utilizar este servicio puedan hacerlo desde la pantalla de su propio ordenador. Sólo es necesario que cuenten con una webcam y conexión ADSL y que accedan a www.svisual.org

MÁS DE 3.000 LLAMADAS

Además, SVIsual también puede utilizarse a través de videoteléfono, videocámara con conexión a Internet, y móvil con 3G. Entre el 1 de septiembre y el 15 de octubre, SVIsual recibió más de 3.000 llamadas, cifra que acredita la excelente acogida con la que cuenta el servicio entre este colectivo.

Tras completar una primera fase piloto, la Fundación CNSE, entidad que ha liderado este proyecto, pretende hacer extensivo dicho servicio a todo el ámbito nacional a tra-



vés de las ayudas del Plan Avanza, que concede el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Para ello, esta plataforma de videointerpretación se implantará en las distintas federaciones territoriales que conforman la red asociativa de personas sordas de la CNSE, lo que contribuirá a generalizar su uso entre este colectivo.

Desde su lanzamiento en enero de

2009, han sido muchas las entidades públicas y privadas interesadas en incorporar SVIsual en sus servicios telefónicos de atención al cliente, lo que supone un importante avance en la autonomía de más de un millón de personas sordas, beneficiarias directas de este proyecto.

Para consultar más información sobre SVIsual: www.svisual.org

El Museo Nacional de Altamira incorpora signoguías

El Museo Nacional de Altamira ha incorporado signoguías para asegurar la accesibilidad de las personas sordas y con discapacidad auditiva a su exposición permanente. Se trata de unos dispositivos portátiles multimedia en formato PDA equipados con una pantalla que reproduce vídeos en los que se explican los contenidos de las obras seleccionadas mediante lengua de signos española y subtítulos.

Al acto de presentación acudió la subsecretaria del Ministerio de Cultura, Mercedes Elvira del Palacio, el delegado del Gobierno, Agustín Jesús Ibáñez, el alcalde de Santillana del Mar, Isidoro Rábago, el director general de Cultura de Cantabria, Justo Barreda, el presidente de la Fundación CNSE, Luis J. Cañón, y el director general de la Fundación Orange, Manuel Gime-



Fotografías cedidas por el Museo Nacional de Altamira



no. Les acompañaron, entre otros, el presidente de la Federación de Personas Sordas de Cantabria, Armando Palacio, y otros miembros de su junta directiva.

La iniciativa, impulsada por el Ministerio de Cultura y la Fundación Orange, ha contado con la colaboración de la Fundación CNSE, que ha traducido los contenidos de las signoguías a la lengua de signos española y ha realizado el subtítulo.

El Museo Nacional de Altamira ha sido un centro pionero en la labor de eliminación de las barreras de comunicación que afectan a las personas sordas, poniendo a disposición de los visitantes folletos en lengua de signos española. La implantación de las signoguías es un paso más en su objetivo de facilitar el disfrute de este colectivo en dicho museo.

OTROS MUSEOS Y SALAS DE EXPOSICIONES CON SIGNO GUÍAS

Varios museos y salas de exposiciones de España han incorporado el servicio gratuito de signoguías, disponible para las personas sordas que los visiten.

MADRID:

- **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía** (C/ Santa Isabel, 52) www.museoreinasofia.es
- **Museo Thyssen- Bornesmisza** (Pº del Prado, 8) www.museothyssen.org
- **Sala de Exposiciones de Fundación MAPFRE** (Paseo de Recoletos, 23) www.mapfre.com
- **Museo Casa de la Moneda** (c/ Jorge Juan, 106) www.fnmt.es

SANTILLANA DEL MAR (CANTABRIA):

- **Museo de Altamira** <http://museodealtamira.mcu.es/>

BARCELONA:

- **Museo Marítimo de Barcelona** (Av. de les Drassanes s/n.) www.museumaritimbarcelona.org

MÉRIDA (BADAJOZ):

- **Museo Nacional de Arte Romano** (C/ José Ramón Mélida S/N) www.museoromano.com

FEAPS y la Fundación CNSE colaboran en la edición de materiales educativos en lengua de signos española

La Confederación Española de Organizaciones en favor de las Personas con Discapacidad Intelectual (FEAPS) y la Fundación CNSE han firmado un convenio de colaboración para incluir la lengua de signos española en materiales educativos dirigidos a personas con discapacidad intelectual. Este acuerdo, firmado por M^a Sol González, directora general de la Fun-



dación CNSE, y Paulino Azúa, director de FEAPS, contempla la elaboración de diversas publicaciones educativas dirigidas a las familias de las



personas con discapacidad intelectual con necesidades específicas de apoyo para la comunicación. Estas publicaciones incorporarán fotografías

y vídeos en lengua de signos española para contribuir al desarrollo comunicativo y lingüístico de este colectivo.

Asimismo, en virtud de este convenio, se fomentará el intercambio de información y asesoramiento mutuo entre dos de las entidades más representativas en el ámbito de la discapacidad para la planificación, organización y ejecución de proyectos de interés común.

El Reina Sofía organiza visitas guiadas para las personas sordas

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía organiza, en colaboración con la Fundación CNSE, visitas guiadas con intérpretes de lengua de signos espa-

ñola para las personas sordas y con discapacidad auditiva.

El Museo, que ya contaba con signo-
guías, ofrece este servicio de forma gratuita el primer sábado de cada

mes. Además, los visitantes que lo deseen podrán solicitar receptores de sonido ya que en la visita se contará con lazos de inducción. Aunque las obras de arte se explican habitualmente a través de documentos históricos y testimonios de la época, la nueva disposición de la colección rompe la tradicional narración lineal de la historia, permitiendo que imágenes y objetos hablen no sólo del pasado, sino también del presente. El objetivo de esta nueva propuesta es generar una experiencia que active la reflexión y la respuesta crítica ante el mundo y ante el Museo mismo. Las próximas citas son los días 7 de noviembre y 5 de diciembre, y durante 2010 el primer sábado de cada mes, excepto en mayo que será el día 8.

Fotografía: ChrisGo



Fotografía: CNSE



CNSE y FILSE fomentan la calidad en la interpretación de la lengua de signos

La CNSE y la Federación Española de Intérpretes de Lengua de Signos y Guías-intérpretes (FILSE) han firmado un convenio de colaboración, coincidiendo con la celebración del III Congreso de la lengua de signos española.

El objeto del Convenio es regular la colaboración entre CNSE y FILSE en fines que redunden en la calidad de la interpretación de las lenguas de signos españolas y en la satisfacción de las personas usuarias de este tipo de servicios profesionales.

La CNSE se compromete a apoyar y a colaborar con FILSE en aquellas iniciativas que incidan positivamente en el reconocimiento social y en el estatus profesional del intérprete de lengua de signos.

FILSE, por su parte, se compromete a colaborar con la CNSE en los actos que fomenten el reconocimiento social de la lengua de signos española y la lengua de signos catalana.

Ambas entidades abordarán de forma conjunta distintas actuaciones como velar por la calidad de los servicios de interpretación y por el buen uso de las lenguas de signos españolas.

El sistema de comunicación Bildo, disponible para las personas sordas

El alcalde de La Coruña, Javier Losada, ha presentado un nuevo sistema de comunicación para las personas sordas que se instalará en las oficinas municipales de atención ciudadana. El dispositivo, denominado Bildo, incorpora dos pantallas TFT y la capacidad de vídeo conferencia, de tal forma que la persona sorda se puede expresar en lengua de signos. Simultáneamente, el servidor central recoge la llamada y un intérprete traduce el mensaje a lengua oral.

Bildo se instalará en las oficinas municipales de atención ciudadana, donde las personas sordas podrán realizar gestiones administrativas fácilmente. A partir de enero estará disponible en el Registro de María Pita, en el Fórum Metropolitano y en un centro cívico.



Fotografía cedida por FAXPG

El alcalde y el presidente de la Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Galicia (FAXPG), Feliciano Sola, fueron los encargados de mostrar el funcionamiento de este dispositivo.

Feliciano Sola leyó un manifiesto en favor de la accesibilidad universal como única vía para lograr la plena igualdad de derechos para las personas con discapacidad. Por su parte, el alcalde afirmó que la supresión de barreras crea una ciudad "más progresista e igualitaria".

La Generalitat aprueba el proyecto de ley de la lengua de signos catalana



Fotografías cedidas por FESOCA

La Generalitat de Catalunya aprobó a finales de julio el proyecto de ley de la lengua de signos catalana (LSC) para regular el uso y el aprendizaje de la lengua que utilizan muchas personas sordas, y que ya está contemplada en el Estatut.

La nueva ley, que ahora deberá ser enviada al Parlament para su elaboración definitiva, supone el reconocimiento de la LSC, que se usa hace más de dos siglos. Cuando entre en vigor, equipará la lengua de signos a cualquier otra lengua oficial de la comunidad.

El texto del Gobierno catalán regula el aprendizaje, la enseñanza y los requisitos académicos necesarios para acceder a la profesión de intérprete de LSC y establece que se formen en las facultades de Interpretación y Traducción. Según la normativa, las universidades catalanas y el Instituto de Estudios Catalanes serán las instituciones que determinen el acceso a la profesión de intérpretes de la LSC.

El proyecto también propone crear un consejo social de la LSC que asesorará al Ejecutivo catalán en su política lingüística para mejorar las relaciones entre la Administración y las personas que utilizan esta lengua.

Desde la Federación de Personas Sordas de Catalunya (Fesoca), que este año cumple su 30 aniversario, aplauden el proyecto de ley aprobado por la Generalitat. "Hasta ahora hemos rogado subvenciones para contratar intér-



Empleados y miembros de la Junta Directiva de la Fesoca celebran la aprobación del proyecto de ley de la lengua de signos catalana. A la izda., el Parlamento catalán.

pretes y contar con recursos pedagógicos. Ahora será un derecho fundamental y podremos exigirlo," afirma la presidenta de Fesoca, Encarna Muñoz.

El vicepresidente de la Generalitat, Josep-Lluís Carod-Rovira, asegura que "la ley regulará los aspectos lingüísticos de una lengua de signos en un cuerpo normativo propio y diferenciado de la normativa sobre accesibilidad".

V CONGRESO DE LA CNSE (BARCELONA, MAYO 2010)

Designados los grupos de reflexión del V Congreso de la CNSE



La Federación de Personas Sordas de Cataluña (FESOCA) colabora en la organización del V Congreso de la CNSE.

El Auditorio Axa de Barcelona acogerá durante los días 28 y 29 de mayo de 2010 la celebración del V Congreso de la CNSE, al que asistirán unas 400 personas delegadas de toda España. Unos días antes tendrá lugar la LXIV Asamblea General de la Confederación Estatal de Personas Sordas.

El V Congreso de la CNSE abordará tres ponencias:

• **Ponencia 1: "Mejora de la organización interna".**

Se debatirá sobre la misión, visión y valores de la CNSE y el fortalecimiento del Movimiento Asociativo.

• **Ponencia 2: "Normalización de la situación de las personas sordas".** Analizará la política educativa y cul-

tural de la CNSE, la potenciación de la lengua de signos, el empleo y la formación, la igualdad de oportunidades y la promoción de la accesibilidad a la comunicación y a las nuevas tecnologías.

• **Ponencia 3: "Sensibilización social".** Tratará sobre la política de comunicación externa para proyectar la realidad de las personas sordas y su comunidad.

La comisión permanente ha designado a los miembros de los grupos de reflexión que se encargarán de elaborar las ponencias, así como de estudiar y coordinar las enmiendas presentadas por el Movimiento Asociativo. El **grupo 1**, coordinado por Alfredo Gómez, contará con Carmen Cerezales y José Manuel Serna. Felisa Pino coordinará el **grupo 2**, del que formarán parte Ana Navas y Francina Rosell. El **grupo 3** estará integrado por Álvaro Ortega y Jesús Ayerra y lo coordinará Iker Sertucha. Todas son personas sordas comprometidas en la defensa de las personas sordas y con amplia trayectoria en el sector asociativo.

El día 29 tendrá lugar la cena de gala y la ceremonia de entrega de la quinta edición de los premios "Juan Luis Marroquín". Estos premios reconocen la labor de las personas y entidades que han trabajado a favor de las personas sordas en las áreas de derechos humanos, educación, accesibilidad, comunicación social, investigación y defensa de la lengua de signos.



El V Congreso de la CNSE se celebrará en el Auditorio AXA de Barcelona los días 28 y 29 de mayo de 2010.

La CNSE y la Ley de la Lengua de Signos, en los cursos de verano de la Universidad de Oviedo

La Universidad de Oviedo acogió el pasado mes de julio la conferencia abierta que ponía el broche final a uno de los cursos de verano en su LXIX edición, organizado por el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de Oviedo.

La conferencia contó con la presencia del vicerrector, Julio Antonio Rodríguez, que calificó al presidente de la CNSE, Luis J. Cañón, como “un apasionado estudioso de las relaciones entre las estructuras políticas y las asociaciones sociales”. Julio Antonio Rodríguez estuvo acompañado por Cristina Rocés Montero, que dirigió el curso, y por Cristina Sariego Álvarez, presidenta de la Federación de Personas Sordas del Principado de Asturias (Fesopras).

Además del medio centenar de alumnos que habían participado en el curso “Iniciación a la LSE y la comunidad sorda”, impartido por Fesopras, asistieron representantes y asociados de las cuatro asociaciones federadas.

UNA LUCHA HISTÓRICA

En su intervención, Luis J. Cañón hizo una breve pero intensa introducción histórica, que permitió al público asistente comprender mejor el alcance y la envergadura de la Ley de la Lengua de Signos Española, cuya aprobación contó con el respaldo de todo el movimiento asociativo de personas sordas en España, liderado por la CNSE. Luis J. Cañón afirmó que “hablar de esta Ley, es hablar de una lucha”.

Los medios de comunicación regionales recogieron los comentarios del presidente de la CNSE, y pusieron de manifiesto la buena acogida que ha tenido esta experiencia formativa ya que les ha permitido acercarse con intensidad a la realidad de la comunidad sorda y a su lengua natural: la lengua de signos.

Tras la conferencia, Luis J. Cañón acompañó a los profesores en la entrega de los merecidos diplomas al alumnado universitario que participó en el curso de verano “LSE y Comunidad Sorda”.



Fotografías cedidas por Fesopras



Varios momentos de la celebración de la LXIX edición de los cursos de verano de la Universidad de Oviedo.

Los Campamentos Junior, un intercambio de experiencias culturales

Un grupo de jóvenes sordos con distintas nacionalidades europeas participó el pasado mes de agosto en el Primer Campamento Junior organizado por la Unión Europea de Juventud Sorda (EUDY), que se celebró en Malminharju, un centro de estudios propiedad de la Asociación Finlandesa de Personas Sordas (FAD) y localizado junto al lago Heinola.

En total participaron 44 personas procedentes de 18 países: Albania, Bélgica, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Holanda, Noruega, Polonia, Eslovaquia, España, Suiza y Suecia. El grupo español estuvo formado por dos chicos y una chica, acompañados de una monitora de la Comisión de la Juventud Sorda (CJS) de la CNSE.

El campamento tuvo por lema "Estrellas fugaces" y contó con la colaboración de la Unidad de Bienestar y Cultura de la Asociación Finlandesa de Personas Sordas (FAD). Se planteó como una oportunidad para que la juventud sorda de toda Europa intercambiara experiencias. Para ello, se realizaron actividades culturales, lúdicas y recreativas en torno a las personas sordas, su cultura e identidad.

Durante el encuentro predominaron dos lenguas oficiales: el inglés y el Sistema de Signos Internacional (SSI), que es el equivalente al

esperanto de las lenguas orales. Además, la Sección de Juventud de la Asociación Noruega de Sordos (NDFU) y la Sección de Juventud de la Federación Mundial de Personas Sordas (WFDYS) organizaron del 2 al 9 de agosto el Cuarto Campamento Junior en el que participaron adolescentes sordos

de toda Europa con edades entre los 13 y los 17 años. El campamento se celebró en el Centro de Educación de Personas Sordas de Aal, una localidad situada en la montaña entre Oslo y Bergen a tres horas y media en autobús desde el aeropuerto "Gardermoen" de Oslo. El centro está a 700 metros so-



Fotografías cedidas por EUDY



Para ver más fotos y consultar más información sobre el campamento EUDY, acceder a la página web: www.eudy2009.org



Primer Foro de la Juventud Sorda Catalana

El Departamento de Juventud de la Federación de Personas Sordas de Cataluña ha organizado el Primer Foro de la Juventud Sorda Catalana. El encuentro tuvo lugar a mediados de julio en la Casa del Mar de Barcelona. El objetivo de este foro ha sido crear un espacio en el que los jóvenes sordos puedan dar a conocer sus propuestas y mejoras para la juventud sorda. Con este planteamiento, el programa de la actividad, tras la inauguración, incluía las siguientes ponencias: “¿Para qué somos jóvenes?”, “El futuro de la Juventud Sorda” y “LSC y LSE”. Antes de finalizar el acto, se presentaron las conclusiones a las que se llegó durante la celebración del Foro de la Juventud Sorda.



La página web www.wfdys.org muestra más información y fotos del campamento en Noruega.



bre el nivel del mar con unas maravillosas vistas del valle. Dispone de piscina, gimnasio y un bosque cercano para realizar actividades. En representación de España, acudieron dos chicas acompañadas por una monitora de la CJS de la CNSE. “Construyendo liderazgo para la juventud sorda en el futuro” fue el lema del campamento en el que el principal modo de comunicación fue el SSI. Entre los objetivos estaba conocer a otras personas sor-

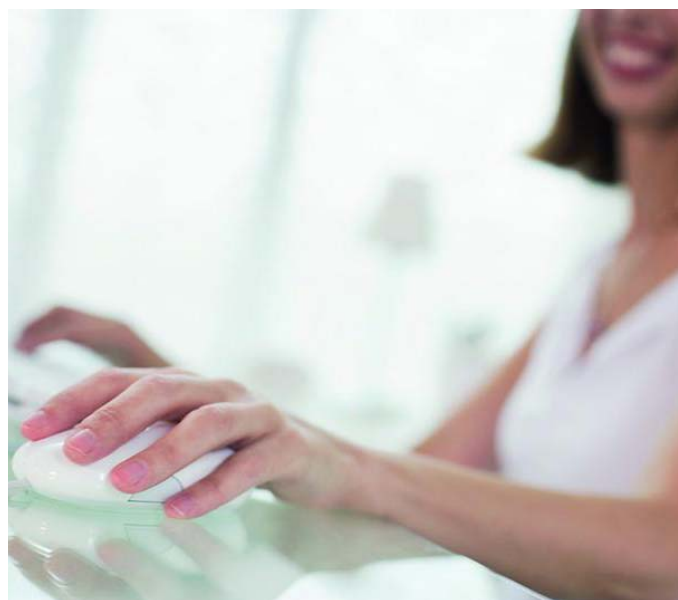
das de todo el mundo, intercambiar experiencias y acercarse a las diferentes culturas. Los jóvenes participaron en actividades de entretenimiento, como teatro y pases de vídeo, y asistieron a las conferencias sobre los derechos humanos y el comportamiento y hábitos de las personas sordas en la sociedad. Para despedir el evento cada participante lució el traje típico nacional y diferentes artículos que simbolizaban el patrimonio cultural de su país.

Fesord CV y la Generalitat valenciana imparten inglés “on line”

La Generalitat Valenciana, con la participación de la Federación de Personas Sordas de la Comunidad Valenciana (Fesord CV), coordina el proyecto europeo BASE (Basic Skills in English for Deaf Adults) que, cofinanciado por la Comisión Europea, facilita la formación “on line” de las personas sordas en inglés.

El objetivo es que las personas con discapacidad auditiva puedan aprender esa lengua a través de Internet. Para ello la Generalitat va a crear un curso multimedia adaptado y sin referencias fonéticas del nivel básico de inglés escrito.

Desde la Generalitat han reconocido la dificultad de las personas sordas para aprender un idioma y la falta de una metodología adaptada a esta circunstancia. Una vez concluido el proyecto, el curso estará disponible a través de la plataforma e-formación de la Generalitat. Aunque en principio el curso “on line” está destinado a las personas sordas, también pueden solicitarlo aquellas personas inmigrantes que comienzan a aprender



un idioma y tienen una especial dificultad en el lenguaje oral. El proyecto, que está financiado en un 75 por ciento por la Unión Europea, cuenta con un presupuesto total de 325.213 euros.

Éxito del I Festival de Cortometrajes realizados por personas sordas

El Teatro Municipal Buero Vallejo de Madrid celebró en octubre el I Festival de Cortometrajes El Grito, cuyas producciones están realizadas por personas sordas.

El Festival, organizado por la Compañía de Teatro El Grito, estuvo patrocinado por la Fundación Orange y contó con la colaboración del Ayuntamiento de Alcorcón, Caja Laboral y el Centro Educativo Ponce de León, perteneciente a la Obra Social de Caja Madrid.

Los quince cortometrajes proyectados optaban a varios premios que fueron entregados por representantes de la organización y entidades co-



laboradoras y patrocinadores, además del actor Juan Diego Botto, la directora ejecutiva de Oria Films, Puy Oria, y el alcalde de Alcorcón, Enrique Cascallana.

La producción “Marcapáginas” recibió el premio al mejor cortometraje, mejor actriz, por la interpretación de Mayte Sanjuan, y el premio del público. “Aviso Imposible” obtuvo el premio a la mejor dirección artística, “Instante Etéreo” al mejor cartel, “Password” a la mejor fotografía, “12?” al mejor actor, por la puesta en escena de Juan Frigola, “Secuestro fatal” al mejor montaje y “Quiero ser oyente” al mejor guión original.

El manifiesto de la CNSE aboga por los derechos y libertades de las personas sordas

Con motivo del **Día Internacional de las Personas Sordas**, que se celebró el 27 de septiembre, la CNSE hizo público un manifiesto para reclamar el cumplimiento de la ley de la lengua de signos ya que, tras dos años desde su aprobación, aún se encuentra en proceso de desarrollo legislativo.

Bajo el lema: “No más esperas... ¡derechos ya! Por el cumplimiento de la ley de la lengua de signos”, el manifiesto de la CNSE recuerda que los derechos y libertades fundamentales de las personas sordas y con discapacidad auditiva ya cuentan con garantías legales. La Convención Internacional de la ONU sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, vigente en España desde mayo de 2008, reconoce la identidad cultural y lingüística de la comunidad sorda y garantiza el derecho a usar la lengua de signos. Además, reclama la necesidad de incorporar intérpretes de lengua de signos en la vida pública para asegurar la plena accesibilidad.

Asimismo, la CNSE demanda la creación del Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española y que se le otorgue el papel que históricamente le corresponde, el de referente en materia de normalización, investigación, difusión y fomento de esta lengua.

La CNSE también reivindica el adecuado desarrollo normativo que establezca las condiciones mínimas para el aprendizaje, conocimiento y uso de la lengua de signo española y catalana en los centros educativos y que impulse la opción bilingüe-bicultural como una opción real para el alumnado sordo y sus familias.

Como primera entidad representativa de las personas sordas en España, la CNSE mantendrá su papel histórico de interlocutor ante los poderes públicos para reclamar presencia e inclusión social en todas las esferas de nuestras vidas.



ARAGÓN

- Miembros de la Asociación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA) celebran el Día Internacional de las Personas Sordas.



GALICIA

- La Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Galicia (FAXPG) en un acto el pasado 27 de septiembre.



COMUNIDAD DE MADRID

- La Federación de Personas Sordas de la Comunidad de Madrid (FeSorCam) también lo celebró organizando distintos eventos.



Beatriz Villamandos, medalla de plata en Taipei

Más de 2.600 atletas en representación de 80 países participaron en la ceremonia de apertura de las XXI Sordolimpiadas de Verano que se celebraron en septiembre en Taipei (Taiwan). Rusia es el país que se llevó más medallas (98) y tras ella están Ucrania (67), Corea (34), República Popular de China (38) y Taipei (33). En representación de España, la gran triunfadora fue la tenista Beatriz Villamandos, esta canaria de 25 años consiguió una medalla de plata. La próxima cita olímpica será en Bratislava en 2011 y en Atenas en 2013.

TEXTO: LILIÁN MOYANO

FOTOGRAFÍAS: FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES PARA SORDOS

Los veinte deportes en los que compitieron los atletas de las Sordolimpiadas de Taipei incluyeron atletismo, bádminton, baloncesto, bolos, ciclismo, fútbol, balonmano, orientación, tiro, natación, tenis, tenis de mesa, voleibol, voleibol de playa, waterpolo, lucha libre, lucha grecorromana, karate, judo y taekwondo.

La tenista Beatriz Villamandos comenzó su juego enfrentándose a la taiwanesa Yu-Chen Lai, a la que ganó por 2-0 en los octavos de final individuales. Su hermana, Raquel Villamandos no corrió tanta suerte ya que quedó eliminada tras perder con la alemana Verena Fleckenstein por 0-2 en octavos de final individuales.

El día 7, en un impresionante partido, Beatriz Villamandos eliminó a la alemana Heike Albrecht, segunda cabeza de serie, en la ronda de cuartos de final con un contundente 2-1 demostrando una increíble potencia en los disparos. El 9 de septiembre la tenista llegó a la semifinal femenina individual de tenis, tras vencer a la francesa Sophie Bernard por 2-0. Posteriormente, la canaria derrotó a la japonesa Yachiyo Abe (2-1) y ya tiene asegurada una medalla olímpica en la final. El incondicional público



La tenista Beatriz Villamandos.

español sacó todas sus fuerzas para animar a la tenista, que también contó con el apoyo de los deportistas franceses.

En la final individual femenina Beatriz Villamandos no corrió tanta suerte, ya que fue derrotada por la italiana Barbara Odono por 0-2. La italiana de 39 años es la cabeza de serie número uno y ganadora de los últimos cinco juegos sordolímpicos.

En dobles femenino, las hermanas Raquel y Beatriz Villamandos perdieron en cuartos

de final contra Alemania por 1-2.

En la modalidad de atletismo, la estrategia de Javier Soto tampoco dejó indiferentes a los espectadores, sin embargo no consiguió la medalla para España. El atleta llegó a la final olímpica de los 1.500 metros tras situarse el primero en la meta. Lamentablemente el atleta no estaba totalmente recuperado de la lesión que sufrió en agosto, pero logró llegar a la final de los 1.500 metros situándose en el séptimo puesto.

En los 800 metros, Javier Soto superó la eliminatoria en cuartos de final y llegó a la semifinal con un buen tiempo. Consiguió clasificarse en la final de los 800 metros tras una carrera muy reñida en la que cuatro atletas luchaban por llegar a la meta en la recta final, ya que ➤



La selección española de deportes para sordos valora la experiencia como muy positiva.

► el griego Nikolaos Gkanatsios aseguraba que Soto le había dado un codazo pero al final no hubo una queja oficial y se desestimó dicha acción. Finalmente, tras llegar cuarto a la meta en la prueba de los 800 metros, Javier Soto no logró ninguna medalla.

Por su parte, el atleta Fernando Sanz, debido a su lesión en la anterior prueba de los 100 metros, se retiró de la competición de los 200 metros. El día 7 quedó eliminado de los 100 metros.

La prueba de maratón fue una de las modalidades deportiva más duras debido a la distancia que había que recorrer, 42.195 metros, y por las condiciones climáticas, se alcanzaron los 33 grados.

En natación, destacó el deportista español Francisco Javier Fernández, que tampoco tuvo mucha suerte y no consiguió clasificarse en las modalidades de los 100 y los 1.500 metros libres de natación. El nadador perdió todas las opciones de medalla al quedar eliminado de la prueba de 50 metros libres de natación y a pesar del récord que consiguió España.

Aunque no se llevaron ninguna medalla a casa, la selección española de baloncesto protagonizó algunos de los mejores momentos gracias a las hábiles maniobras del equipo. El día 6, la selección española perdió por 79-53 contra Ucrania, pero luego remontó puestos ganando a



LAS PRÓXIMAS CITAS OLÍMPICAS SERÁN EN BRATISLAVA EN 2011 Y EN ATENAS EN 2013 PARA CELEBRAR LOS JUEGOS DE INVIERNO Y VERANO

Eslovenia con un juego coordinado y potente. También consiguió ganar a Rusia en los cuartos de final tras una contundente victoria por 110 a 102. Además, logró un récord al superar la barrera de los 100 puntos sin prórroga. El día 11, tras un prometedor inicio, la selección española de baloncesto perdió contra los estadounidenses en los cuartos de final. España se colocó en el puesto número seis.

Por su parte, la selección española de fútbol también sufrió muchos altibajos. Tras empatar contra Alemania y perder contra Irán 0-3, España goleó por 5-0 a Kazajistán en la lucha por conseguir un lugar destacado en la clasificación general. Finalmente, la selección española de fútbol pudo con Japón (2-0) y con Gran Bretaña (0-3), pero quedó eliminada de las sordolimpiadas. Por último, la selección española de basket obtuvo la sexta plaza de la clasificación general, tras la derrota por la mínima ante Venezuela.

CLAUSURA DEL ACTO

Cantantes, bailarines y artistas de todas las edades participaron en el acto de clausura de las Olimpiadas de Verano para Personas Sordas. El evento contó con la participación de los mejores talentos de Taiwán, la Orquesta Sinfónica de Taipei y el alumnado de las escuelas para niños sordos de Taipei y Taichung.

También hubo una demostración de imágenes y fuegos artificiales y los participantes disfrutaron de una cena en la propia pista de atletismo con todas las delicias de los productos taiwaneses. El pináculo de la noche fue el encendido de la llama olímpica por Chou Kuo-tung, expresidente de la Asociación de Deportes para Personas Sordas Chinos-Taipei.

Las próximas citas oficiales son las Sordolimpiadas de Invierno, que se celebrarán en Bratislava en el año 2011, y las Sordolimpiadas de Verano, que tendrán lugar en Atenas en 2013.



La Asociación de Personas Sordas del Valle del Nalón celebra su 50 aniversario



Fotografías cedidas por Fesopras

La Asociación de Personas Sordas del Valle del Nalón (ASL) ha celebrado su 50 aniversario con varios actos en los que participaron su presidenta, Aurora García, miembros de la Junta Directiva, la vicepresidenta segunda de la CNSE, Concha Díaz Robledo, la presidenta de Fesopras, Cristina Sariego, y los presidentes de las asociaciones de personas sordas de Oviedo, Avilés y Gijón.

Para celebrar los 50 años de andadura la ASL organizó una exposición histórica que resumía en imágenes su trayectoria. También se programaron visitas al Museo de la Minería y la Industria y al Museo de la Siderurgia, un banquete conmemorativo y un intercambio de recuerdos entre las entidades asistentes. Además, se impuso la insignia de oro a seis personas y de plata a otras tres, en sus 50 y 25 años como socias y socios.



La celebración del 50 aniversario de la ASL contó con una gran participación de asistentes que acudieron a los distintos actos conmemorativos.



Era miembro del Patronato de la Fundación FAXPG desde su fundación

La FAXPG se despide de Elisa Madarro

Elisa Madarro, que falleció el pasado 29 de junio, desarrolló una larga actividad política durante los últimos 25 años, ocupando diversos puestos de responsabilidad durante la presidencia de la Xunta de Galicia por parte de Manuel Fraga Iribarne.

Dio el salto a la primera línea política en las elecciones municipales de 1987, en las que consiguió acta de

concejala en el Ayuntamiento de La Coruña. Dos años más tarde se incorporó como parlamentaria autonómica y mantuvo su escaño en los comicios de 1993 y 1997.

A partir de entonces, ocupó otros puestos de responsabilidad, primero como delegada de la Consejería de Asuntos Sociales en La Coruña y, más tarde, como directora general de Atención al Mayor y Voluntariado de la Consejería de Familia durante el último Gobierno de Fraga. Elisa Madarro fue miembro del Patronato de la Fundación de la Federación de Asociaciones de Personas Sordas de Galicia (FAXPG) desde su fundación, y era muy querida por la comunidad sorda ya que, ocupando el cargo de concejala de Asuntos Sociales, aprobó la primera subvención para el servicio de intérpretes en el año 1996.



Como concejala de Asuntos Sociales, Elisa Madarro, aprobó una subvención para el servicio de intérpretes en 1996.



Elisa Madarro.

Fotografías cedidas por FAXPG

Elisa Madarro siempre se sintió identificada con la labor que vienen desarrollando tanto la Fundación FAXPG como la FAXPG y prueba de ello es que como parlamentaria autonómica presentó una proposición no de ley para poner en funcionamiento el servicio de intérpretes.

La FAXPG agradece el apoyo brindado por Elisa Madarro durante estos años y envía un afectuoso mensaje de cariño a toda su familia.

El Camino de Gerardo: ver y oír con las manos

Gerardo, una persona sordociega, ha realizado el Camino de Santiago en un triciclo-tándem adaptado. Acompañado por dos voluntarios de la Federación de Asociaciones de Personas Xordas de Galicia (FAXPG), comenzó el recorrido el 19 de agosto en Cizur (Navarra) para finalizar en La Coruña. Gerardo ha contado con el apoyo de un donante anónimo que aportó el dinero para comprar el triciclo-tándem, además de la ayuda que le ha brindado la Fundación FAXPG, la Asociación ASPAVI, ANCA Sport, Monfero Bike Club, Europcar, Mapfre Seguros, la Fundación Óscar Pereiro, el Club Ciclista Vigüés, la Subdirección General de Voluntariado y Participación, Obra Social Caixa Galicia y Beloke Producciones Audiovisuales.



Fotografía cedida por FAXPG



Fotografías cedidas por Fesormu

I Encuentro de Mujeres Sordas en Murcia

El Primer Encuentro de Mujeres Sordas de la Región de Murcia, que se celebró a primeros de julio en Los Narejos (Murcia), contó con la participación de mujeres sordas procedentes tan-

to de la región murciana como de otras comunidades.

La organización corrió a cargo de la Federación de Personas Sordas de la Región de Murcia (Fesormu), conjuntamente con la Asociación de

Mujeres Sordas de Murcia, que ha sido creada recientemente, y también contó con la colaboración de la CNSE, la Federación de Personas Sordas de Catalunya (Fesoca) y el Centro Altatorre de Madrid.

Concha Díaz, vicepresidenta segunda de la CNSE; Encarna Muñoz, presidenta de Fesoca, y Marisol Serna, presidenta del Centro Altatorre de Madrid, participaron como ponentes en el encuentro y en representación de las entidades a las que pertenecen. "Mujeres en el mundo: Un largo recorrido" fue el título de la ponencia de Concha Díaz Robledo; "La Mujer Sorda. Su papel social y político", la de Encarna Muñoz, y bajo el título "¡Sé mala!", impartió su charla Marisol Serna.

Las tres entidades colaboradoras desearon mucho éxito a la nueva Asociación de Mujeres Sordas de Murcia en la consecución de sus objetivos para alcanzar la igualdad entre mujeres y hombres sordos.



El encuentro reunió a mujeres sordas procedentes de la región murciana y de otras comunidades de España.

Fesormu consolida el Servicio de Intermediación Laboral de la Región de Murcia para Personas Sordas

La Federación de Personas Sordas de la Región de Murcia (Fesormu) ha firmado un acuerdo de colaboración con Bancaja para la consolidación del Servicio de Intermediación Laboral para Personas Sordas de la Región de Murcia (Silpesmur). Este programa está dirigido a las personas sordas que residan en la comunidad murciana y que tengan dificultades de acceso al mercado laboral. El servicio, ubicado en la sede de la Fesormu, está compuesto por profesionales cualificados y con dominio de la lengua de signos española que desarrollan acciones para establecer un puente de unión entre el colectivo de personas sordas y las empresas. Los profesionales asesoran, informan y orientan a las personas sordas que accedan al servicio para lograr su inserción laboral.



Fotografía cedida por Fesormu

Obra Social y Fesormu promueven la inserción laboral de las personas sordas murcianas

La Federación de Personas Sordas de La Región de Murcia (Fesormu) continúa apostando por la inserción laboral de las personas sordas. Para ello ha firmado un acuerdo de colaboración para participar en "ECA" Caja Madrid, un programa de empleo que cuenta con el apoyo de Obra Social Caja Madrid. La labor que desempeñará Fesormu a través de este programa

es la de promover la inserción laboral de las personas sordas en la Región de Murcia, garantizando la calidad en los procesos desarrollados y acreditando los resultados.

El programa "ECA", gestionado por el Instituto Universitario de Integración en la Comunidad (Inico), promueve la inserción laboral de las personas con dificultades para encontrar un empleo ordinario, como son las personas con discapacidad y en situación de exclusión social, garantizando la calidad en los procesos desarrollados y acreditando los resultados.

En la Región de Murcia las personas sordas se encuentran con grandes dificultades de inserción, principalmente por las barreras de comunicación, invisibles para el resto de la sociedad oyente.

Mediante esta nueva colaboración, la Fesormu podrá desempeñar diversas acciones a través de profesionales cualificados en materia de empleo, que facilitarán el apoyo necesario para las personas sordas que quieren acceder a un puesto de trabajo.

Fotografía cedida por Fesormu





Foto cedida por ASZA

Pruebas libres para obtener el título oficial de Intérprete de LSE

Aragón ha celebrado por primera vez las pruebas libres para las personas que deseen obtener la titulación oficial del Ciclo Formativo de Grado Superior de Interpretación de LSE convocadas por la Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno aragonés.

La Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA) celebra la iniciativa, ya que "reconoce y valora la profesionalidad de los intérpretes, herramienta eficaz para garantizar la comunicación", señala el presidente de la Agrupación, Jesús Carlos Laiglesia.

Los hoteles de Zaragoza impulsan el turismo accesible

Entre las medidas que ha impulsado el Ayuntamiento de Zaragoza para las personas con discapacidad auditiva está la instalación de bucles de inducción magnética en las oficinas de turismo y en el Bus Turístico; los cursos de formación en LSE para el personal de las oficinas de turismo y la entrega en los hoteles de un despertador adaptado y un sensor luminoso para el teléfono, timbre y baño.



Foto cedida por ASZA

Programa de logopedia bilingüe para la infancia sorda

Estimular el correcto desarrollo a nivel comunicativo, lingüístico y social de la lengua castellana y la LSE es el objetivo del Programa Integral Bilingüe de Rehabilitación Logopédica y Lectoescritura para la

infancia sorda, subvencionado por Ibercaja y la Obra Social Caja Madrid. El proyecto, presentado por la ASZA para la IV Convocatoria de Ayudas Ibercaja, fue seleccionado entre más de 400 iniciativas.



Foto cedida por ASZA

C.D.S. Zaragoza, campeón de Padel para personas sordas

Tras su victoria en la final ante el C.E.S. Sabadell "B" (Barcelona), el Club Deportivo de Sordos (C.D.S.) de Zaragoza "A", en categoría masculina, ha ganado el I Campeonato de España de Padel para personas sordas, que se celebró en julio y contó con la participación de más de 15 equipos. "Es una satisfacción haber conseguido el premio, demuestra el alto nivel de los deportistas con discapacidad en Aragón", apunta Ángel Rubio, que representa al C.D.S. Zaragoza "A" junto a su hijo Roberto.



Foto cedida por ASZA

La ASZA apuesta por la inserción socio-laboral

El convenio firmado entre el Instituto Municipal de Empleo y Fomento Empresarial de Zaragoza y la ASZA impulsa la integración socio-laboral de las personas sordas, especialmente inmigrantes. Asimismo, el convenio pretende facilitar los apoyos necesarios para eliminar las barreras de comunicación, ya que el desconocimiento de la LSE y el hecho de proceder de países diferentes dificultan su plena integración.



Foto cedida por ASZA

Fotografía cedida por ASZA



Bajo el lema “Comunicación y Tecnología para la vida” se celebró en septiembre el II Congreso Nacional de la Sociedad Española para el desarrollo de Sistemas de Comunicación Aumentativa y Alternativa (ESAAC), que contó con la colaboración de la Universidad de Zaragoza y el Seminario de Centros Es-

Estudiantes sordos aprenden a comunicarse en inglés por e-mail

Go Round es un proyecto destinado a que los alumnos y alumnas sordos aprendan a comunicarse en inglés vía e-mail, y así poder contactar con personas sordas de todo el mundo. La coordinadora del proyecto, Sophia Havinga, pretende lograr una mejor comunicación y participación de los estudiantes sordos en la sociedad. A través del proyecto que lidera, desea que el alumnado sordo pueda darse cuenta de que su mundo no termina en las fronteras de su microsociedad o incluso de su país. El programa les enseñará a escri-



bir el inglés, a conocer a personas sordas de otras culturas y sus características y a hacer realidad la comunicación con personas extranjeras de forma accesible. La web www.letsgoround.com ofrece un programa educativo

gratuito que encaja en el currículo de la mayoría de las escuelas para personas sordas con alumnos entre los 6 y los 25 años. Los maestros encuentran materiales de enseñanza del inglés, consejos y apoyo para conseguir sus propios proyectos.

Las herramientas de trabajo que ofrece el programa facilitan a los profesores que sus estudiantes tengan la oportunidad de comunicarse en inglés y por e-mail con personas en el extranjero de su misma edad. Al mismo tiempo, los estudiantes están motivados para aprender el inglés.

FAXPG pone en marcha un nuevo servicio de intérpretes de lengua de signos

La Federación de Asociaciones de Persoas Xordas de Galicia (FAXPG) pone a disposición de todas las personas sordas y sordociegas un Servicio de Intérpretes de Lengua de Signos Española y Guías Intérpretes de Personas Sordociegas (SILSE-GI), con el fin de eliminar todas

las barreras de comunicación.

Cuando se produce la comunicación entre personas sordas o sordociegas y personas oyentes, el intérprete hace de puente de comunicación entre todos los interlocutores que intervienen, asegurando la comprensión entre ellos. En ningún caso, el servicio consistirá en la defensa, consejo u orientación a los/as usuarios/as.

El SILSE-GI tiene como ámbito de actuación la comunidad autónoma gallega. Actualmente existen seis agencias SILSE-GI, en La Coruña, Ferrol, Santiago, Lugo, Orense y Vigo. Es un servicio totalmente gratuito para actividades correspondientes a la vida diaria, siempre que la FAXPG disponga de financiación para ello.

Cuando se necesite contar con un intérprete de lengua de signos española o guía intérprete de personas sordociegas, se puede solicitar personalmente, por SMS, correo electrónico, teléfono o fax, en cualquiera de las sedes de la FAXPG así como en el Centro de Formación y Recursos de la FAXPG.



Archivo Servimedia

Fescan impulsan el Servicio de Intermediación Laboral para Personas Sordas

La Federación de Personas Sordas de Cantabria (Fescan) ha puesto en marcha un Servicio de Intermediación Laboral para Personas Sordas (SILPES) con sede en Santander, desarrollado por la CNSE y financiado por el Servicio Cántabro de Empleo (EMCAN).

El servicio pone en relación la oferta y la demanda de trabajo existentes, ofreciendo a las empresas el personal de su bolsa de empleo que más se adecúe a sus actuales y futuras necesidades profesionales. Además, proporciona información de las subvenciones y bonificaciones que se reciben por la contratación, tanto indefinida como temporal, de personas pertenecientes a este colectivo. También se prestarán otros servicios complementarios con el objetivo de mejorar las relaciones laborales entre empresa y trabajador, como la adaptación del puesto de trabajo y/o la prestación de servicios de intérprete en aquellos casos en que sea necesario a requerimiento de la empresa o el trabajador.

En la página web de Fescan: www.fescan.es figura una sección de bolsa de empleo en la que se muestran periódicamente las ofertas de trabajo.

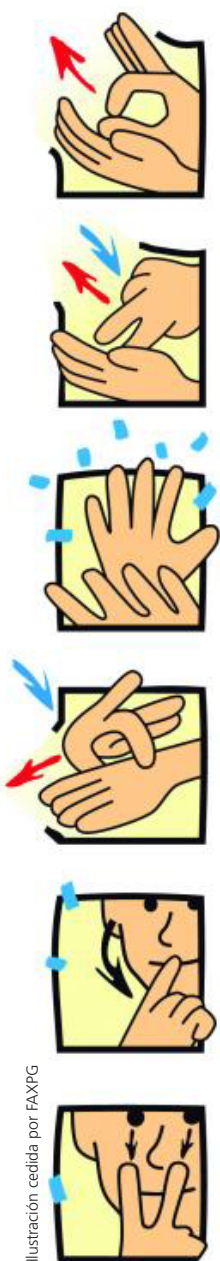


Ilustración cedida por FAXPG

FESOPRAS lleva la lengua de signos a los II Talleres Infantiles de Avilés

La II edición de los Talleres Infantiles celebrada en Avilés (TIA) en el pasado mes de julio contó con charlas-taller sobre la comunidad sorda y la lengua de signos española, a cargo del departamento de Lengua de Signos Española y el Servicio de Atención al Entorno Sociofamiliar de los niños y niñas sordos con los que cuenta la Federación de Personas Sordas del Principado de Asturias (FESOPRAS).

La experiencia formativa se desarrolló en cinco centros y el resultado fue un éxito, no solo por el gran número de participantes, entre los que se encontraban niños o niñas sordos, sino también por el gran interés que despertó en todos los asistentes.

Durante los talleres los niños y niñas pudieron descubrir una forma de comunicarse distinta, ser conscientes de las barreras de comuni-

cación que existen actualmente y conocer los recursos técnicos que emplean las personas sordas para recibir avisos. Durante los dos días en los que se llevó a cabo esta maratoniada difusión de la lengua de signos española y la comunidad sorda, los niños y niñas sorprendieron a los adultos con su habilidad para signar y su expresividad natural.



Fotografías cedidas por Fesopras

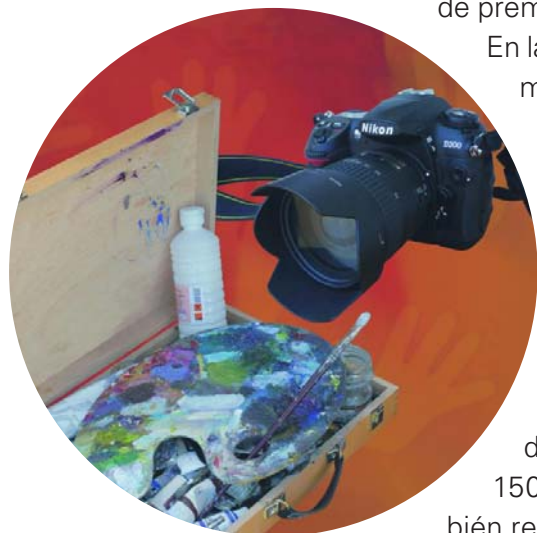
Certamen Nacional de Artistas Sordos y Sordas

La Asociación de Personas Sordas del Valle del Nalón (ASL), con motivo del 50 aniversario de su fundación y con la finalidad de promover y difundir los valores creativos y artísticos de las personas sordas, ha organizado, en colaboración con la Federación de Personas Sordas del Principado de Asturias (Fesopras) y la CNSE, el primer Certamen Nacional de Artistas Sordos en las modalidades de pintura y fotografía.

Del 19 al 31 de octubre se expondrán las obras en la Casa de la Cultura "Escuela Dorado" del Ayuntamiento de Langreo, desde las 17.00 a las 21.00 horas (excepto el domingo). El sábado 31 de octubre tendrá lugar la ceremonia de clausura y la entrega de premios a las 19.00 horas.

En la modalidad de pintura, el primer premio está dotado con 2.000 euros, el segundo premio con 1.000 euros y el tercero con 500 euros, además de los correspondientes diplomas.

Para la modalidad de fotografía el primer premio es de 600 euros, el segundo de 300 euros y el tercero de 150 euros. Cada finalista también recibirá un diploma.



i)

Desde la CNSE os invitamos a colaborar en esta sección de "Imágenes en comunidad". Para hacerlo, sólo tenéis que enviarnos vuestras fotografías, junto con un pequeño texto explicativo, al correo electrónico: comunicacion@cnse.es

Las fotos tendrán que cumplir uno de los siguientes requisitos:

- > Imagen de cámara digital de 5 megapíxeles o más, en formato JPG.**
- > Imagen escaneada a 300 ppp de resolución, y en formato JPG.**

¡Muchas gracias!

FEDERACIÓN ANDALUZA ASOCS. DE PERSONAS SORDAS (FAAS)

Arz. Pedro de Castro, s/n. Edif. Columba 1
18013 GRANADA
Teléf.: 958 18 50 45 Fax: 958 17 01 08
E-mail: secretaria@faas.es
info@faas.es

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE JAÉN (APROSOJA)
Reyes Católicos, 1-1º dcha
23003 JAÉN
Teléf.: 953 26 00 76 Fax: 953 25 82 74
E-mail: aprosoja@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE JEREZ
Santo Domingo, 6 bajo interior
11402 JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz)
Teléf.: 956 34 70 38 Fax: 956 33 57 04
E-mail: asorje@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COSTA TROPICAL Y LA ALPUJARRA
San Cristóbal, 3 Entresuelo
18600 MOTRIL GRANADA
Teléf. y Fax: 958 60 05 25
E-mail: asordosmotril@telefonica.net
asordosmotril@hotmail

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA SERRANÍA DE RONDA
Tabares, 21 - D. Local 7
29400 RONDA (Málaga)
Teléf. y Fax: 952 19 07 05
E-mail: a.sordos.ronda@terra.es

CENTRO CULT. DE PERSONAS SORDAS "Torre del Oro" DE SEVILLA C.C.S.S.)
Centro Cívico S. Julián. Rda. Capuchinos, 4 bji.
41003 SEVILLA
Teléf. 954 54 17 53 Fax: 954 54 26 46
Vidcont. 954 98 81 01
E-mail: ccss@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE HUELVA
Macías Belmonte 27, local
21002 HUELVA
Teléf.: 959 28 42 40 Fax: 959 28 55 06
E-mail: asoehuelva@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA AXARQUÍA (A.S.-A.X.)
Avda. Viver Tellez, 38 B
29700 VÉLEZ MÁLAGA (Málaga)
Teléf. y Fax: 952 50 10 29
E-mail: aspasax@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CÁDIZ
Santa Elena, 2-1º (Edif. Las Calesas)
11006 CÁDIZ
Teléf.: 956 20 09 17 Fax: 956 25 15 31
E-mail: asorca@telefonica.net

SOCIEDAD FEDERADA DE PERSONAS SORDAS DE MÁLAGA
Lagunillas, 59
29012 MÁLAGA
Teléf.: 95 226 22 96 Fax: 95 226 22 01
E-mail: sfsm@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMARCA DE ANDÚJAR (ASO-COAN)
Manuel Álvarez Mora, 1
23740 ANDÚJAR JAÉN
Teléf.: 953 50 36 94 Fax: 953 25 87 24
E-mail: asocoan@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS PTO. STA. MARIA "Virgen de los Milágrs"
Nevería, 9 1º
11500 PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz)
Tel. y Fax: 956 54 21 99
E-mail: asocpto@telefonica.net
ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS

DE MARBELLA-SAN PEDRO
Marqués de Estella, ptal 5 pta 7
29670 SAN PEDRO DE ALCANTARA (Málaga)
Teléf. y Fax: NOTIENE

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE CÓRDOBA
Avda. del Corregidor, s/n bloque 6
14004 CÓRDOBA
Teléf.: 957 42 12 26 Fax: 957 42 17 56
E-mail: sordoba@telefonica.net

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE GRANADAY PROVINCIA (ASOGRA)
Pl. de los Girones, 7 Dup.
18009 GRANADA
Teléf.: 958 22 34 36 Fax: 958 22 89 29
E-mail: asogra18@yahoo.com
asogra@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE SEVILLA
Castellar, 71 A bajo (Local)
41003 SEVILLA
Teléf. y Fax: 954 90 83 86
E-mail: accsevilla@yahoo.com
asocsevilla@faas.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALMERÍA
La Plata, 1 bajo
04008 ALMERÍA
Teléf. 950 25 42 18 Fax: 950 27 52 49
E-mail: asoaal@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE LA COMARCA DE ESTEPAY OSUNA
Cañada, 47
41560 ESTEPA (Sevilla)
Teléf. y Fax: NOTIENE

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS PPDO. DE ASTURIAS (FESOPRAS)
Augusto Junquera, 43 bajo
33012 OVIEDO ASTURIAS
Teléf. DTS: 985 27 68 98 Fax: 985 27 47
31 Videotel: 985 11 87 98
E-mail: fesopras@fesopras.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "Villa de Jovellanos" (ASJOV)
Hotel de Asociaciones Socio-Sanitarias C/ Hermanos Felgueroso, 78 Oficina 2
33209 GIJÓN ASTURIAS
Teléf.: 663039541 Fax: 985274731
E-mail: asjo@hotmial.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE AVILES Y COMARCA
González Abarca, 15 entlo.
33400 AVILES ASTURIAS
Teléf. y Videotel.: 985 56 23 97 Fax: 985 52 22 80
E-mail: asaviles1979@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DEL VALLE DEL NALÓN
Horacio F. Inganzo, 4-bajo
33930 LA FELGUERA (LANGREO) ASTURIAS
Teléf. y Fax: 985 69 98 61
E-mail: asordlangreo@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE OVIEDO
Pietro Bances, 2 Esc. Dcha. Entlo.
33011 OVIEDO ASTURIAS
Teléf. y Fax: 985 29 92 32
E-mail: asordosoviedo@terra.es

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CANTABRIA (FESCAN)
Menéndez Pelayo, 22 bajo
39006 SANTANDER CANTABRIA
Teléf.: 942 22 47 12 Fax: 942 21 06 36
E-mail: fescan@fescan.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE SANTANDERY CANTABRIA (ASSC)

Alta, 46 Entlo. Izda
39008 SANTANDER CANTABRIA
Teléf.: 942 03 25 25 Fax: 942 23 19 43
E-mail: asordos_santander@hotmail.com

ASOCIACIÓN COMARCAL DE SORDOS LAREDO (ASORLA)
Casa del Mar, Rua de San Francisco, s/n
39770 LAREDO CANTABRIA
Tífn: 637 53 35 94
E-mail: asorla1985@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS DEL BESA-YA (ASOBE)
Avda. Fernando Arce, 22
39300 TORRELAVEGA CANTABRIA
Teléf.: 942 88 21 25
E-mail: asobesaya@hotmail.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CASTILLA - LA MANCHA (FESORMANCHA)
Avda. de España, 3 - 1º C
02002 ALBACETE
Teléf.: 967 22 33 57 Fax: 967 61 32 76
E-mail: fesormancha@fesormancha.org

ASOCIACIÓN DE SORDOS "Virgen de Belén" (ASA)
Aragón, 47 bajo
02640 ALMANSA ALBACETE
Teléf. y Fax: 967 34 48 21

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE CUENCA
Camino Cañete, 24 bji.
16003 CUENCA
Teléf. y Fax: 969 21 38 70
E-mail: Accsuenca@hotmail.com

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CIUDAD REAL
Lentejuela, 6 bajo
13003 CIUDAD REAL
Teléf. y Fax: 926 21 15 44
E-mail: tecnicoascr@yahoo.es

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE SORDOS DE TOLEDO
Duque de Lerma, 11
45004 TOLEDO
Teléf. y Fax: 925 21 64 50
E-mail: asordosto@wanadoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ILLESCAS
Plaza Manuel de Falla, 3
45200 ILLESCAS (Toledo)
Teléf.: 925 54 15 25
E-mail: regodica_f@hotmail.com

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS DE ALBACETE
Nuestra Señora de las Cubas, 6 - 1º C
02006 ALBACETE
Teléf. y Fax.: NOTIENE
E-mail: appesab@hotmail.com

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALBACETE
Hermanos Quintero, 5 Esc izq bajo
02003 ALBACETE
Teléf. Fax y DTS: 967 60 18 71
E-mail: apesoa@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS TÁLVERA DE LA REINA "Reina Sofía"
Juan Ruiz de Luna, 18 - Bjo. Dcha.
45600 TALAVERA DE LA REINA (Toledo)
Teléf. y Fax: 925 82 64 37 / 667453647
E-mail: sio@castillalamancha.es

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE CASTILLA Y LEÓN (FAPSCL)
Muro, 8 entpita. Izq.
47004 VALLADOLID
Teléf.: 983 20 26 20 Fax: 983 20 15 11
E-mail: fapscl@fapscl.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ARANDA DE DUERO Y LA RIBERA

(APSAAR)
Pasaje Jardines de Don Diego, 1- 2º dcha
09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)
Teléf. y Fax: 947 05 82 06
E-mail: a_sordo_arandaduro@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE VALLADOLID (APSORVA)
La Salud, 10-11 bjs.
47012 VALLADOLID
Teléf.: 983 20 10 93 Fax: 983 39 68 14
E-mail: aprosorra@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE BURGOS "Fray Pedro Ponce de León"
Federico Olmeda, 9 bajo
09006 BURGOS
Teléf.: 947 23 06 50 Fax: 947 22 54 85
E-mail: asponcedeleon@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LEÓN "San Juan Bautista"
Avda. Padre Isla, 57 bji.
24002 LEÓN
Teléf. y Fax: 987 24 99 56
E-mail: asociacion@asordosleon.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMARCA DEL BIERZO (ASORBIER)
Bajos del Estadio Toralin. Local 14
24400 PONFERRADA (León)
Teléf. y Fax: 987 40 54 08
E-mail: asorbier@yahoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ZAMORA
Libertad, 2 - Entpita. A
49007 ZAMORA
Teléf. y Fax: 980 67 12 40
E-mail: apszam@terra.es

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE SALAMANCA (CCSS)
La Coruña, 11-17 bajo
37003 SALAMANCA
Teléf. y Fax: 923 18 61 84
E-mail: ccss98@latinmail.com

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE ÁVILA (CCSA)
Capitán Peñas, 30 - Bjo. 7
05003 ÁVILA
Teléf. y Fax: 920 25 19 98
E-mail: ccasvila@fapscl.org

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE PALENCIA (CCSP)
Los Triguales, 9 bajo
34003 PALENCIA
Teléf. y Fax: 979 74 61 46
E-mail: sordos.paencia@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS EN ACCIÓN DE VALLADOLID (APSAVA)
Santuario, 24
47002 VALLADOLID
Teléf. y Fax: 983 39 29 08
E-mail: apsavalladolid@hotmail.com

FEDERACIÓ DE PERSONES SORDES DE CATALUNYA (FESCOCA)
Pere Vergés, 1-7ª planta (Hotel d'Entitats La Pau)
08020 BARCELONA
Teléf.: 93 278 18 42 Fax: 93 305 51 04
E-mail: fesocca@fesocca.org

AGRUPACIÓ DE PERSONES SORDES DE MOLLET DEL VALLÉS
San Ramón, 69
08100 MOLLET DEL VALLÉS (Barcelona)
Tel. y Fax: 93 570 54 48

LLAR DE PERSONES SORDES DE LLEIDA
Venus, 12 baixos
25003 LLEIDA
Teléf. y Fax: 973 28 20 23

E-mail: llardelsord@lleida.org
AGRUPACIÓ DE SORDS DE L'ALT MARESME
Pça de les Creus, s/n (Màs Rafat)
08397 PINEDA DE MAR (Barcelona)
Tel. y Fax: 93 759 70 01
E-mail: sordsmaresme@hotmail.com

ASSOCIACIÓ DE SORDS DE SABADELL
Escola Pla, 26
08201 SABADELL (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 725 75 68
E-mail: sordsdessabadell@terra.es

ASSOCIACIÓ DE PERSONES SORDES DE BLANES Y LA SELVA
Canigó, 6
17300 BLANES (Girona)
Fax: 972 35 01 83
E-mail: cesblanes@gmail.com

AGRUPACIÓ DE SORDS DE VIC I COMARCA
De La Riera, 27 bji.
08500 VIC (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 883 21 59
E-mail: agnusords@gmail.com

AGRUPACIÓ DE PERSONES SORDES DE LA GARROTXA
Can Sant Ferriol, 18 entresol
17800 OLOT (Girona)
Teléf. y Fax: 972 26 78 31
E-mail: sordsgarrotxa@terra.es

AGRUPACIÓ DE PERSONES SORDES DEL RIPOLLLÉS
Pg. Sant Joan, 1 (local sala Eudal Graells)
17500 RIPOLL (Girona)
Fax: 972 70 39 28

CERCLE D'ARTISTES SORDS UNITS (A.S.U.)
Marqués de Sentmenat, 37 local 8
08014 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 430 25 99
E-mail: asu@ya.com

ASSOCIACIÓ DE PERSONES SORDES DE TERRASSA
Arenys de Mar, 15 bjs.
08225 TERRASSA BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 735 62 38
E-mail: apsterrasa@hotmail.com

LLAR DE PERSONES SORDES DE BADALONA
General Weyler, 180 - 182
08912 BADALONA BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 383 12 29
E-mail: llarsordbad@msn.com

CENTRE DE PERSONES SORDES DE MOLLERUSSA
Grup Forestal d'Urgell, blo. 2 2º, 1º
25230 MOLLERUSSA LLEIDA
Teléf.: 973 60 24 25 Fax: 973 71 18 01
E-mail: sordsmollerussa@hotmail.com

CENTRE DE DIFUSIÓ AUDIOVISUAL (VGB)
Passeig Maragall, 194 bxs. 2ª
08041 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 296 66 58
E-mail: as344@hotmail.com

ASSOCIACIÓ DE COMUNICACIÓ VISUAL I LSC (LENCOVIS)
Ctra. D'Espluges, 42, 7º 1º
08906 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
Teléf. Fax: sin informacion
E-mail: lencovis@yahoo.es
joiria@menta.net

ASSOCIACIÓ DE PERSONES SORDES DE TARRAGONA I COMARQUES
Pons d'Icart, s/n
43004 TARRAGONA
Teléf.: 977 25 24 32 Fax: 977 22 73 79
E-mail: asoatortarragona@gmail.com

ASSOCIACIÓ DE DIFUSIÓ DE LA COMUNITAT SORDA (ADCS)
Marqués de Sentmenat, 37 local 8
08014 BARCELONA
Fax: 93 405 23 58
E-mail: difusord@terra.es

ASSOCIACIÓ DE SORDS DE REUS
Riera de L' Escorial, s/n (Centre Cívic Migim)
43205 REUS (Tarragona)
Teléf.: 977 01 00 32 Fax: 977 01 00 33
E-mail: asoreus@hotmail.com

CENTRE DE SORDS DEL MARESME A MATARÓ
Sant Pelegrí, 3
08301 MATARÓ (Barcelona)
E-mail: sordmat@hotmail.com

CERCLE DE SORDS DE VILANOVA I LA GELTRÚ
Josep Anselm Clavé, 68-74
08800 VILANOVA I LA GELTRÚ (Barcelona)
Teléf., Fax: 93 815 76 69
E-mail: cerclesords@ya.com

CASAL DE PERSONES SORDES DE SANT JUST I COMARQUES
Sadet, 45 1º 3º
08960 SANT JUST DESVERN (Barcelona)
Fax.: 93 372 53 62
E-mail: casordsanjustco@gmail.com

CENTRE D'ESTUDIS DE LLENGUA DE SINGNES CATALANA (ILLESCAT)
Sant Gervasi de Cassoles, 17 entlo 3º
08022 BARCELONA
Telé y Fax: 93 418 39 45
E-mail: illescat@ya.com

CENTRE RECREATIU CULTURAL DE SORDS (CERECUSOR)
Regàs, 15
08006 BARCELONA
Teléf.: 93 237 35 35 Fax: 93 218 85 07
E-mail: cercusor@gmail.com

ASSOCIACIÓ GIRONINA DE SORDS
Calle del Bassegoda, 25 baixos
17006 GIRONA
Teléf.: 972 41 06 46 Fax: 972 42 50 86
E-mail: ags@girona.net
ags-cesg@ags-cesg.org

CASAL DE SORDS DE BARCELONA (CSB)
Tamarit, 153
08015 BARCELONA
Teléf.: 93 228 98 04 Fax: 93 228 98 07
E-mail: casal@casalsordsbcn.org.es

CASAL SOCIAL DEL SORD DE MANRESA I COMARQUES
Circunval·Lació, 35 baixos
08240 MANRESA (Barcelona)
Teléf. y Fax: 93 873 99 51
E-mail: casmacs@hotmail.com

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID (FESORCAM)
Ferrer del Río, 33
28028 MADRID
Teléf.: 91 725 37 57 Fax: 91 726 38 43
E-mail: fesorcam@fesorcam.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALCALÁ DE HENARES (APSAH)
Pablo Coronel, 34 Bajo (Esq. Pza. Primero de Mayo)
28802 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 883 37 03
E-mail: a_sordos_a_h@hotmail.com
gema.arcones@MCU.ES

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE GETAFE (ACPSG)
Alvaro de Bazán, 12
28902 GETAFE (Madrid)

Teléf.: 91 683 31 07 ó 628 53 05 10
Fax: 91 683 31 07
E-mail: acpsg@acpsg.e.telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE PARLA (APSP)
La Presa, 4-local
28981 PARLA (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 605 41 97
E-mail: apsparla@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE MÓSTOLES (ACPSM)
Avda. Dos de Mayo, 83
28934 MÓSTOLES MADRID
Teléf. y Fax: 91 647 23 79
E-mail: acpsmostoles@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE COSLADA (APSC)
Avda. Príncipes de España, s/n
28820 COSLADA (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 673 02 40
E-mail: apsc2006@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE VILLAVICIOSA DE ODÓN (ACPSVO)
Fuenteilla, 40 (LOCAL)
28670 VILLAVICIOSA DE ODÓN (Madrid)
Fax: 91 616 69 25
E-mail: a_c_s_v_o@hotmail.com
secretaria_acsvo@hotmail.com

ASOCIACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN SOCIAL DE PERSONAS SORDAS DE MÓSTOLES "JULUMACA"
Soria, 5 posterior (Calle Orense)
28934 MÓSTOLES (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 617 24 50
E-mail: asociacion_club_julumaca@hotmail.com

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE ALCOBENDAS (APSA)
Cáceres, 18
28100 ALCOBENDAS (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 651 58 19

CENTRO CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE MADRID (CECUSOR)
Antonio Nebrija, 3
28007 MADRID
Teléf. Y Fax: 91 552 95 86
E-mail: cecusor@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LEGANÉS (APSL)
Córdoba, s/n (C.P. Azorin)
28914 LEGANÉS (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 693 46 14
E-mail: asleganes@eresmas.com

CENTRO ALTATORRE DE PERSONAS SORDAS DE MADRID (CASM)
San Marcelo, 5
28017 MADRID
Teléf.: 91 355 29 57
Fax: 91 726 30 68
E-mail: altatorre@altatorre.org

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE LATINA (ACPSL)
Camarena, 183 (Santo Domingo de Guzmán)
28047 MADRID
Teléf. y Fax: 91 509 86 60

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA (FESORD CV)
Gerónimo Muñoz, 30 bajo
46007 VALENCIA
Teléf.: 96 385 22 21 Fax: 96 385 01 41
E-mail: fesord@fesord.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "Virgen de Lidón" DE CASTELLÓN
Castelldefells, 15 bj.
12604 CASTELLÓN
Teléf. y DTS: 96 422 86 78

Fax: 96 426 03 77
E-mail: asorcas@hotmail.com

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALZIRA "La Ribera" (APESORIAL)
Hort dels Freres, 11
46600 ALZIRA (Valencia)
Teléf.: 96 241 47 25 Fax: 96 241 91 18

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE SAGUNTO "CAMP DE MORVEDRE"
Numancia, 3
46500 SAGUNTO (Valencia)
Teléf. y Fax: 96 266 28 94
E-mail: apscmsagunto@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DEL BAIX VINALOPO-ELCHE (APE-SOELX)
Rincón de S. Jorge, 1º, bajo
03203 ELCHE ALICANTE
Teléf. y Fax: 96 545 46 51
E-mail: hola@apesoelx.com
apesoelx@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE GANDIA "LA SAFOR" (APESORGA)
Cavanilles, 18 izqda
46702 GANDIA VALENCIA
Teléf. y Fax: 96 287 25 20
E-mail: asociacionsordosgandia@wanadoo.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ELDA Y COMARCA (APSEC)
Donoso Cortés, 105 bajo
03600 ELDA (Alicante)
Teléf. y Fax: 96 538 70 68
E-mail: soreldaco@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE ALCOY Y COMARCA
Pasaje Rigoberto Alborn, 3 bajo
03801 ALCOY ALICANTE
Teléf. y Fax: 96 554 63 25
E-mail: soreldaco@hotmail.com

SORDOS 2000 VALENCIA
Isaac Peral, 24
46024 VALENCIA
Teléf. y Fax: 96 344 52 60
E-mail: sordos2000@hotmail.com

ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE PERSONAS SORDAS "LOS SILOS" DE BURJASSOT (APESOL)
Pintor Pinazo, 12
46100 BURJASSOT (Valencia)
Teléf. y Fax: 96 363 79 46
E-mail: apesol_burjassot@hotmail.com
asoc_sordos_burjassot@msn.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "EL VALLE"
Enrique Marco Zaragoza, Bl. I, local 3
Barrio la Moleta
12600 VALL D'UXO CASTELLÓN
Teléf. y Fax: 96 466 58 62
E-mail: sordoselvalle@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE L'ALACANTI (APESOA)
Virgen del Socorro, 67 entp.
03002 ALICANTE
Teléf. y Fax: 96 526 79 77
E-mail: info@apesoa.com
asalicante_2@hotmail.com

ASOCIACIÓN VALENCIANA DE PERSONAS SORDAS (AVS)
Mestre Marçal, 46 bajo
46019 VALENCIA
Teléf. DTS y Fax: 96 326 41 75
E-mail: valenciasordos@hotmail.com

FEDERACIÓN EXTREMEÑA DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS (FEXAS)
Marrakech, 19
10005 CÁCERES
Teléf.: 927 21 01 20 / 927 22 77 10 Fax: 927 29 27 52

E-mail: fexas@fexas.es
sordosfexas2004@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS DE MÉRIDA (APSM)
Muza, 46
06800 MÉRIDA BADAJOZ
Teléf. y Fax: 924 31 01 59
E-mail: correo@sordosmerida.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE BADAJOZ (APESOBIA)
Santa Lucía, 21
06003 BADAJOZ
Teléf. y Fax: 924 25 30 97
E-mail: aspesoba@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE PLASENCIA (ASORPLA)
Batalla de San Quintín, s/n
10600 PLASENCIA CÁCERES
Teléf.: 927 21 00 / 927 22 77 10
Fax: 927 29 27 52
E-mail: asorpla07@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CÁCERES (APSCC)
Santa Teresa de Jesús, 6
10001 CÁCERES
Teléf. y Fax: 927 21 71 62 Fax: 927/21 19 46
E-mail: acscs2002@hotmail.com

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE GALICIA (FAXPG)
Félix Estrada Catoira, 3-B dcha
15007 A CORUÑA
Teléf. y DTS: 981 16 93 36 Fax: 981 15 43 16 Videotel: 981 169 796
Email: faxpg@faxpg.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE SANTIAGO DE COMPOSTELA
San Paio do Monte, s/n
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA (A Coruña)
Teléf. Fax y DTS: 981 58 29 68
Vidtel: 981 554 100
E-mail: scsscs@telefonica.net
asopssco@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE A CORUÑA (APESOR)
Plá y Cancela, 35
15005 A CORUÑA
Teléf.: 981 16 80 40 Fax: 981 16 89 86
Vidfont: 981 895 671
E-mail: aspesor@aspesor.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE PONTEVEDRA
Soportales Herrera, 6
36002 PONTEVEDRA
Teléf.: 986 84 04 26

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE VIGO
Romil, 24 bajo
36202 VIGO (Pontevedra)
Teléf. DTS: 986 28 13 70
Fax: 986 12 73 22 Videotel: 886 119 556
E-mail: asorvigo@asorvigo.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE FERROL
Rubalcava, 65 entlo.
15402 FERROL (A Coruña)
Teléf. DTS y Fax: 981 35 11 56 Videotel: 981 945 219
E-mail: a.sordos.ferro@terra.es
axf80@hotmail.com

SOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE OURENSE (A.PS.OU.)
Ramón Cabanillas, 6 bj. Entlo.
32004 OURENSE
Teléf.: 988 36 60 12 Fax: 988 36 60 85
Videotel: 988 60 30 52
Email: asociacion_personas_sordas_ou@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LUGO
Poeta Eduardo Pondal, 22 bj.
27004 LUGO
Teléf.: 982 20 11 13 Fax: 982 20 11 49
Videotel: 982 817 875
E-mail: asorlu@asorlu.org

FEDERACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LAS ISLAS BALEARES (FSIB)
Padre Miguel Mir, 1 bajo local
07006 PALMA DE MALLORCA Islas Baleares
Teléf. y Fax: 971 77 02 07
E-mail: fsib.islasbalears@gmail.com ; fsib.presidencia@gmail.com

ASOCIACIÓN JOES MALLORQUINS SORDS (JOMASORDS)
Teléf. y Fax: 971 77 02 07
E-mail: jomasords@hotmail.com
annieruiz@live.com

ASOCIACIÓN CULTURAL DE SORDOS PALMA DE MALLORCA
Paseo Miguel Mir, 1 Bajo
07006 PALMA DE MALLORCA MALLORCA
Teléf. y Fax: 971 77 02 07
E-mail: asopesord@hotmail.es

ASOCIACIÓN DE SORDOS "ES RAI-GUER"
Fray Antonio Torrens, 49 baixos
07300 INCA MALLORCA - ISLAS BALEARES
Teléf. y Fax: 971 50 12 27
E-mail: aporsdaisnca@gmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS Y AMIGOS DE LOS SORDOS DE MENORCA (ASSORME)
Santa Rita, 22 - 1º
07730 ALAIOR MENORCA
Teléf. y Fax: 971 37 15 35
E-mail: assorme@gmail.com
fsib_menorca@hotmail.com

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE ISLAS CANARIAS (FASICAN)
Juan Rumeu García, 28, Of. Central 1-B
38008 STA. CRUZ DE TENERIFE
Teléf.: 922 21 35 36 Fax: 922 22 11 42
E-mail: fasican@fasican.org
presidente@fasican.org

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE GRAN CANARIA (APSGC)
Mariucha, 1 Local bajo (Edif. Mirador)
35012 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA LAS PALMAS
Teléf.: 928 25 60 68 Fax: 928 20 51 00
E-mail: gestoradm@aspl1957.e.telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE TENERIFE "ASORTE"
Camino Los Andenes, local 1 vvda. 16
38108 LA LAGUNA TENERIFE
Teléf. Y Fax: 922 62 57 92
E-mail: asorte@telefonica.net

ASOCIACIÓN CULTURAL DE PERSONAS SORDAS DE LANZAROTE (ASCULSORLANZ)
Figueroa, 25
35500 ARRECIFE (Lanzarote)
Teléf. y Fax: 928 80 32 75
E-mail: aculsorlanz@msn.com
presidentelanz@hotmail.com
trabajadora_social_lanz@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE TEJINA
(Centro Canario de la Lengua de Signos CELSE)
Juan Rumeu García, 28 Oficina 1 C
38008 SANTA CRUZ DE TENERIFE TENERIFE
Teléf.: 922 21 35 36 Fax: 922 22 11 42

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS

DE LA ZONA SUR DE GRAN CANARIA "AZOSUR"
El Escorial, 7 local 11 Centro Colectivo
El "Zaguán"
35110 Vecindario - Santa Lucía LAS PALMAS
Teléf. Fax y DTS: 928 75 63 98
E-mail: asozur_1999@hotmail.com

FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS DE LA REGIÓN DE MURCIA (FESORMUJ)
Periodista Nicolás Ortega Pagán, 2-1º B
30003 MURCIA
Teléf.: 968 22 04 75 Fax: 968 21 15 03
E-mail: fesormu@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE CARTAGENA Y COMARCA (ASORCAR)
Pza. Juan XXIII, 3-1º Of. 203 C
30201 CARTAGENA MURCIA
Teléf. y Fax: 968 50 26 57
E-mail: carthago_sordos_1976@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS "EL UNICORNIO"
Sor Josefa Pérez, 2 Bajo
30850 TOTANA MURCIA
Teléf. y Fax: 968 42 17 96
E-mail: elunicornio_aso@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE MURCIA
San Luis Gonzaga, 22 - bajo
30005 MURCIA
Teléf.: 968 29 16 89 Fax: 968 28 29 25
E-mail: aspersomur@hotmail.com

FEDERACIÓN VASCA DE ASOCIACIONES DE PERSONAS SORDAS / EUSKAL GORRAK
Hurtado Amezaña, 27 - 9, DPTO 4, 5, 6
48008 BILBAO BIZKAIA
Teléf.: 94 476 50 52 Móvil: 637 861 920
Fax: 944 76 60 52
E-mail: euskalgorrrak@gmail.com
presidente.euskalgorrrak@gmail.com

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE BASAURI
Carmelo Torre, 7
48970 BASAURI BIZKAIA
Teléf. y Fax: 944 26 17 00

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ALAVA "Arabako Gorrrak"
Palencia, 6 - bajo
01002 VITORIA-GASTEIZ ÁLAVA
Teléf. y Fax: 945 28 69 48
E-mail: arabakogorrrak@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE BILBAO Y BIZKAIA / BILBO ETA BIZKAIKO PERTSONA GORREN ELKARTEA
Grupo Santo Domingo de Guzmán, 11 bajo
48006 BILBAO BIZKAIA
Teléf.: 94 479 30 72 Fax: 94 416 47 23
E-mail: bizkaikogorrrak@bizkaikogorrrak.org

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE GUIPUZCOA "GIPIZKOAKO GORREN ELKARTEA"
Reyes Católicos, 14 bajo
20006 SAN SEBASTIÁN GUIPUZCOA
Teléf.: 943 46 84 53 Fax: 943 47 36 72
E-mail: asg-gge@terra.es

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE TOLOSALDEA-GOIERRI "GAINDITZEN"
Barrio Amaroz - Ko Auozetxea, 31 bajo
20400 TOLOSA GUIPUZCOA
Teléf. y Fax: 943 67 22 34
Móvil: 666 637 158
E-mail: gaindizen@terra.es

AGRUPACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE ZARAGOZA Y ARAGÓN

(ASZA.)
San Vito, 9 Dpto. Entlo
50003 ZARAGOZA
Teléf.: 976 20 03 62
Fax y DTS: 976 20 14 25
E-mail: asza@asza.net

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE LA RIOJA
Fundición, 7 bis bj.
26005 LOGROÑO LA RIOJA
Teléf.: 941 22 28 15
Fax: 941 20 28 99
E-mail: asordosrioja@hotmail.com

ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE NAVARRA (ASORNA)
Trav. Monasterio de Iratxe, 2 1º C
31011 PAMPLONA NAVARRA
Teléf. y DTS: 948 25 71 62
Fax: 948 17 61 34
E-mail: asorna@asoma.org

ASOCIACIÓN DE SORDOS DE MELLILLA (ASOME)
Paseo de Ronda, s/n "Fuerte Camellos"
Bº de la Victoria
52005 MELLILLA
Teléf. y Fax: 952 69 12 15
E-mail: comunidadesdormellense@hotmail.com
asomemilla@terra.es

MIEMBROS COLABORADORES
ARANS-GI ASOCIACIÓN DE FAMILIAS DE PERSONAS SORDAS DE GUIPÚZCOA
Paseo de Mons, 103
20015 DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Teléf.: 943 27 50 55-27 55 32
Fax: 943 29 08 09
E-mail: idazkaritza@aransgi.org
jrganados@aransgi.org
donostia@aransgi.org

FUNDACION ANDALUZA ACCESIBILIDAD Y PERSONAS SORDAS
Macarena, s/n
18230 ATARFE GRANADA
Teléf.: 95843 70 71
Fax: 958 43 88 07
E-mail: fundacion@andaluciaaccesible.org
direccion.centro@andaluciaaccesible.org

IHP MEDIN COLEGIO GAUDEM S.L.
Playa Barlovento, 14
28042 MADRID
Teléf.: 91 388 64 77 Fax: 91 300 32 02
E-mail: informacion@gaudem.es
pilar.rodriguez@gaudem.es
angel.lopez@gaudem.es

APANSCE ASOCIACIÓN DE PARES DE NENS SORDS DE CATALUNYA
Pere Verges, 1 (Hotel d'Entitats la Pau)
08020 BARCELONA
Teléf.: 617 000 268 Fax: 93 410 92 09
E-mail: info@apansce.org ;

FUNDACION FESORD CV
Gerónimo Muñoz, 30 bajo
46007 VALENCIA
Teléf.: 96 384 60 55 Fax: 96 385 01 41
E-mail: fundacion@fesord.org
cfecorientacion@hotmail.com

FUNDACIÓN "FLOR LARA"
Diputación, 333 bis 1, 2
08009 BARCELONA
Teléf. y Fax: 93 533 05 86
Móvil: 626 57 55 36
E-mail: flor-lara@menta.net

ASOC. BILINGUE DE PADRES DE NIÑOS SORDOS (ABIPANS)
Avda. Gran Bretaña, 4-1º dcha
28916 LEGANÉS (Madrid)
Teléf. y Fax: 91 688 60 22
Móvil: 629 32 97 68
E-mail: lourdes@tiasa.es
abipans@yahoo.es

GRAMÁTICA DIDÁCTICA DE LA LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA (LSE)

Esta obra, coeditada por la Fundación CNSE y Ediciones SM, sienta las bases para el correcto uso y difusión de la LSE.

Elaborada por Ángel Herrero, catedrático (E.U.) de Lingüística General de la Universidad de Alicante, cuenta con la supervisión pedagógica y científica de la Fundación CNSE.

Esta publicación, compuesta por un libro y un DVD en el que expertas y expertos sordos en LSE de la entidad muestran cómo signar correctamente los ejemplos del libro, es una herramienta de gran utilidad para las personas usuarias de este idioma y un recurso fundamental para su enseñanza y aprendizaje.



**Por sólo
44,50 €**



Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación

Área de Distribución de Publicaciones

Tel.: 91 376 85 60 Fax: 91 376 85 64

Correo electrónico: distribucion.publicaciones@fundacioncnse.org

Puedes conocer todas nuestras publicaciones en: www.fundacioncnse.org